



UMOWA RAMOWA O ŚWIADCZENIE USŁUG

NR – CDR/TL2/23/2019

1. Unia Europejska („Unia”), reprezentowana przez Komitet Regionów („instytucja zamawiająca”), który dla celów podpisania niniejszej umowy ramowej reprezentuje Kyriakos Tsirimiagos, kierownik Działu C3 – Komisja SEDEC,

z jednej strony, oraz

2. *[Pełna oficjalna nazwa]*

[Oficjalna forma prawna]

[Numer wpisu do rejestru lub numer dokumentu tożsamości bądź paszportu]

[Dokładny adres]

[Numer identyfikacyjny VAT]

[powołany na lidera grupy przez członków grupy, która złożyła wspólną ofertę]

(*[wspólnie]* „wykonawca”), którego dla celów podpisania niniejszej umowy ramowej reprezentuje *[imię i nazwisko oraz funkcja przedstawiciela prawnego, nazwa przedsiębiorstwa w przypadku wspólnej oferty]*,

z drugiej strony,

UZGADNIAJĄ, CO NASTĘPUJE

warunki specjalne, warunki ogólne umów ramowych na świadczenie usług oraz następujące załączniki:

Załącznik I – Specyfikacja istotnych warunków zamówienia (nr referencyjny CDR/TL2/23/2019 z dnia [wstawić datę] r.), sekcje 2, 3 i 4

Załącznik II – Oferta wykonawcy (nr referencyjny [uzupełnić] z dnia [wstawić datę] r.)

Załącznik III – Wzór umów szczegółowych

Załącznik IV Formularz danych osoby prawnej

Załącznik V Formularz informacji o rachunku bankowym

Załącznik VI Pełnomocnictwo (lub pełnomocnictwa) (w przypadku wspólnej oferty)

które stanowią integralną część niniejszej umowy ramowej („umowa ramowa”).

W niniejszej umowie ramowej określono:

1. procedurę, zgodnie z którą instytucja zamawiająca może zamawiać usługi wykonawcy,
2. postanowienia, które mają zastosowanie do każdej umowy szczegółowej, którą instytucja zamawiająca i wykonawca mogą zawrzeć na mocy niniejszej umowy ramowej, oraz
3. obowiązki stron w trakcie obowiązywania niniejszej umowy ramowej oraz po tym okresie.

Uznaje się, że wszystkie dokumenty, które wystawi wykonawca (umowy z użytkownikami końcowymi, warunki ogólne itp.), z wyjątkiem jego oferty, nie mają zastosowania, o ile nie zostaną wyraźnie wymienione w warunkach specjalnych niniejszej umowy ramowej. W przypadku sprzeczności między niniejszą umową ramową a dokumentami wystawionymi przez wykonawcę niniejsza umowa ramowa na pierwszeństwo we wszystkich okolicznościach, niezależnie od odmiennych postanowień zawartych w dokumentach wykonawcy.

SPIS TREŚCI

UMOWA RAMOWA O ŚWIADCZENIE USŁUG.....	1
SPIS TREŚCI.....	3
I. WARUNKI SPECJALNE.....	5
I.1. Hierarchia postanowień	5
I.2. Przedmiot	5
I.3. Wejście w życie i okres obowiązywania umowy ramowej	5
I.4. Wyznaczenie wykonawcy i wykonanie umowy ramowej	6
I.5. Ceny	6
I.6. Ustalenia dotyczące płatności	7
I.7. Faktura i rachunek bankowy	7
I.8. Dane kontaktowe	8
I.9. Przetwarzanie danych osobowych.....	9
I.10. Wykorzystanie wyników umowy ramowej.....	9
I.11. Wypowiedzenie umowy przez jedną ze stron	11
I.12. Prawo właściwe i rozstrzyganie sporów	11
II. WARUNKI OGÓLNE UMOWY RAMOWEJ O ŚWIADCZENIE USŁUG.....	12
II.1. Definicje	12
II.2. Role i obowiązki w przypadku wspólnej oferty	14
II.3. Odrębność postanowień.....	14
II.4. Świadczenie usług	14
II.5. Komunikacja między stronami	16
II.6. Odpowiedzialność	18
II.7. Konflikt interesów i sprzeczne interesy zawodowe	19
II.8. Poufność	20
II.9. Przetwarzanie danych osobowych	21
II.10. Podwykonawstwo.....	23
II.11. Zmiany.....	23
II.12. Cesja	23
II.13. Prawa własności intelektualnej	24
II.14. Siła wyższa	29
II.15. Kara umowna	29
II.16. Obniżenie ceny.....	30
II.17. Zawieszenie wykonywania umowy ramowej	31
II.18. Wypowiedzenie umowy ramowej	32
II.19. Faktury, podatek od wartości dodanej i fakturowanie elektroniczne.....	35
II.20. Korekta cen	35
II.21. Płatności i gwarancje.....	36
II.22. Zwrot kosztów.....	39

II.23. Odzyskiwanie należności.....	40
II.24. Kontrole i audyty.....	41
ZAŁĄCZNIK I.....	43
ZAŁĄCZNIK II	44
ZAŁĄCZNIK III.....	45
ZAŁĄCZNIK IV	50
ZAŁĄCZNIK V	51
ZAŁĄCZNIK VI.....	52

I. WARUNKI SPECJALNE

I.1. HIERARCHIA POSTANOWIEŃ

W przypadku sprzeczności między poszczególnymi postanowieniami niniejszej umowy ramowej należy stosować następujące zasady:

- (a) postanowienia zawarte w warunkach specjalnych są nadrzędne w stosunku do postanowień zawartych w innych częściach umowy ramowej;
- (b) postanowienia zawarte w warunkach ogólnych są nadrzędne w stosunku do postanowień zawartych w umowie szczegółowej (załącznik III);
- (c) postanowienia zawarte w umowie szczegółowej (załącznik III) są nadrzędne w stosunku do postanowień zawartych w pozostałych załącznikach;
- (d) postanowienia zawarte w specyfikacji istotnych warunków zamówienia (załącznik I) są nadrzędne w stosunku do postanowień zawartych w ofercie (załącznik II);
- (e) postanowienia zawarte w umowie ramowej są nadrzędne w stosunku do postanowień zawartych w umowach szczegółowych.

I.2. PRZEDMIOT

Przedmiotem niniejszej umowy ramowej jest wykonanie zadań opisanych w specyfikacji istotnych warunków zamówienia, stanowiącej załącznik I do niniejszego dokumentu.

I.3. WEJŚCIE W ŻYCIE I OKRES OBOWIĄZYWANIA UMOWY RAMOWEJ

- I.3.1** Umowa ramowa wchodzi w życie z dniem jej podpisania przez ostatnią ze stron.
- I.3.2** Wykonywanie umowy ramowej nie może rozpocząć się przed dniem jej wejścia w życie.
- I.3.3** Umowę ramową zawiera się na okres dwunastu miesięcy, ze skutkiem od dnia jej wejścia w życie.
- I.3.4** Umowy szczegółowe muszą zostać podpisane przez strony przed wygaśnięciem umowy ramowej.

Po wygaśnięciu umowa ramowa ma w dalszym ciągu zastosowanie do takich umów szczegółowych. Usługi związane z takimi umowami szczegółowymi muszą być wykonane nie później niż w ciągu 6 miesięcy po wygaśnięciu umowy ramowej.

I.3.5 Przedłużenie umowy ramowej

Umowa ramowa ulega automatycznemu przedłużeniu maksymalnie trzy razy, każdorazowo na okres dwunastu miesięcy, chyba że jedna ze stron otrzyma formalne powiadomienie o nieprzedłużaniu umowy co najmniej na trzy miesiące przed upływem aktualnego okresu obowiązywania umowy ramowej. Przedłużenie umowy nie powoduje żadnych zmian ani odroczenia istniejących obowiązków.

I.4. WYZNACZENIE WYKONAWCY I WYKONANIE UMOWY RAMOWEJ

I.4.1. Wyznaczenie wykonawcy

Instytucja zamawiająca wyznacza wykonawcę wielokrotnej umowy ramowej kaskadowej w charakterze [uzupełnić].

I.4.2. Okres świadczenia usług

Okres świadczenia usług liczony jest od daty podpisania umowy szczegółowej przez ostatnią ze stron.

I.4.3. Wykonanie wielokrotnej umowy ramowej kaskadowej

Umowa ramowa jest wykonywana w następujący sposób: instytucja zamawiająca zamawia usługi, wysyłając umowę szczegółową do podpisania pocztą elektroniczną do wykonawcy, który zajmuje pierwsze miejsce w mechanizmie kaskadowym.

W ciągu pięciu dni roboczych wykonawca:

- (a) odsyła instytucji zamawiającej należycie podpisaną i opatrzoną datą umowę szczegółową w formie papierowej; albo
- (b) wysyła wyjaśnienie powodu, dla którego nie może przyjąć zamówienia.

Jeżeli wykonawca nie przyjmie zamówienia lub nie dotrzyma wspomnianego terminu lub jeżeli znajduje się w sytuacji sprzecznych interesów, które mogą mieć negatywny wpływ na wykonywanie umowy szczegółowej (zob. art. II.7), instytucja zamawiająca może złożyć zamówienie u kolejnego wykonawcy w mechanizmie kaskadowym.

Jeżeli wykonawca wielokrotnie odmawia podpisania umów szczegółowych lub wielokrotnie nie odsyła ich w terminie, można uznać, że wykonawca narusza swoje obowiązki wynikające z niniejszej umowy ramowej określone w art. II.18.1 lit. c).

I.5. CENY

I.5.1. Maksymalna kwota umowy ramowej i maksymalne ceny

Maksymalna kwota obejmująca wszelkie zakupy na mocy niniejszej umowy ramowej, w tym wszelkie przedłużenia, wynosi 600 000,00 (sześćset tysięcy) EUR. Nie oznacza to jednak, że instytucja zamawiająca zobowiązana jest dokonać zakupu za maksymalną kwotę.

Maksymalne ceny usług wymieniono w załączniku II.

I.5.2. Wskaźnik korekty cen

Korekta cen nie ma zastosowania do niniejszej umowy ramowej

I.5.3. Zwrot kosztów

Zwrot kosztów nie ma zastosowania do niniejszej umowy ramowej.

I.6. USTALENIA DOTYCZĄCE PŁATNOŚCI

I.6.1. Zaliczkowanie

Zaliczkowanie nie ma zastosowania do niniejszej umowy ramowej.

I.6.2. Płatność okresowa

Płatność okresowa nie ma zastosowania do niniejszej umowy ramowej.

I.6.3. Płatność salda

1. Wykonawca (lub lider w przypadku wspólnej oferty) może wystąpić z wnioskiem o płatność salda zgodnie z art. II.21.6.

Wykonawca (lub lider w przypadku wspólnej oferty) wysyła fakturę w formie papierowej dotyczącą płatności salda należnej na mocy umowy szczegółowej, jak przewidziano w specyfikacji istotnych warunków zamówienia, przy czym do faktury trzeba załączyć:

- wykaz wszystkich wcześniej istniejących praw do wyników lub części wyników lub oświadczenie stwierdzające, że nie ma takich wcześniej istniejących praw, jak stanowi art. II.13.4;
- sprawozdanie końcowe z postępu prac lub produkt lub wszelkie inne dokumenty zgodnie z odnośną umową szczegółową.

2. Instytucja zamawiająca zatwierdza przedłożone dokumenty lub produkty i dokonuje płatności w terminie 90 dni od dnia otrzymania faktury.

3. Instytucja zamawiająca może zawiesić bieg terminu płatności wskazanego w pkt 2 zgodnie z art. II.21.7. Po zakończeniu zawieszenia instytucja zamawiająca wyraża zgodę i uiszcza płatność w pozostałym terminie wskazanym w pkt 2, chyba że odrzuca przedstawione dokumenty lub produkty częściowo lub całkowicie.

I.6.4. Zabezpieczenie należytego wykonania umowy

Zabezpieczenie należytego wykonania umowy nie ma zastosowania do niniejszej umowy ramowej.

I.6.5. Gwarancja środków zatrzymanych

Gwarancja środków zatrzymanych nie ma zastosowania do niniejszej umowy ramowej.

I.7. FAKTURA I RACHUNEK BANKOWY

Wszystkie faktury należy kierować na następujący adres:

Committee of the Regions
Directorate for Human Resources and Finance

Budget and Finances Unit
Accounting Service
Rue Belliard/Belliardstraat 101
B-1040 Bruxelles/Brussel
Belgique/België

Płatności dokonuje się na rachunek bankowy wykonawcy (lub lidera w przypadku wspólnej oferty) prowadzony w euro, oznaczony za pomocą następujących danych:

Nazwa banku:
Dokładny adres oddziału:
Dokładna nazwa posiadacza rachunku:
Pełny numer rachunku, łącznie z kodami bankowymi:
Kod IBAN:

I.8. DANE KONTAKTOWE

Do celów niniejszej umowy ramowej korespondencję wysyła się na następujące adresy:

Instytucja zamawiająca:

Committee of the Regions
Directorate for Legislative Works 2
Unit C3 – SEDEC Commission
Mr Kyriakos Tsirimiagos
Rue Belliard/Belliardstraat 101
B-1040 Bruxelles/Brussel
Belgique/België
E-mail: studies@cor.europa.eu

Wykonawca (lub lider w przypadku wspólnej oferty)

[*Pełne imię i nazwisko*]
[*Funkcja*]
[*Nazwa przedsiębiorstwa*]
[*Dokładny adres*]
E-mail: [*uzupełnić*]

Na zasadzie odstępstwa od niniejszego artykułu w umowach szczegółowych można podać inne dane kontaktowe instytucji zamawiającej lub wykonawcy.

I.9. PRZETWARZANIE DANYCH OSOBOWYCH

I.9.1. Przetwarzanie danych osobowych przez instytucję zamawiającą

Do celów artykułu II.9.1:

- (a) administratorem danych jest osoba reprezentująca Komitet Regionów na potrzeby wykonania niniejszej umowy ramowej;
- (b) oświadczenie o ochronie danych jest dostępne pod adresem: <https://cor.europa.eu/en/Pages/legal-notice.aspx>

I.9.2. Przetwarzanie danych osobowych przez wykonawcę

Ta klauzula nie ma zastosowania do niniejszej umowy ramowej.

I.10. WYKORZYSTANIE WYNIKÓW UMOWY RAMOWEJ

I.10.1. Szczegółowy wykaz sposobów wykorzystywania wyników

Zgodnie z art. II.13.1, na mocy którego Unia nabywa prawa własności do wyników, jak wskazano w niniejszej umowie ramowej, w tym w specyfikacji istotnych warunków zamówienia, wyniki te mogą być wykorzystywane w następujący sposób:

- (a) wykorzystanie do własnych celów:
 - udostępnianie pracownikom instytucji zamawiającej;
 - udostępnianie osobom i podmiotom pracującym dla instytucji zamawiającej lub z nią współpracującym, w tym wykonawcom, podwykonawcom, niezależnie od tego, czy są osobami prawnymi czy fizycznymi;
 - udostępnianie instytucjom, agencjom i organom unijnym, instytucjom państw członkowskim;
 - instalowanie, przesyłanie, przetwarzanie;
 - organizowanie, kompilowanie, łączenie, wyszukiwanie;
 - sporządzanie kopii, pełna lub częściowa reprodukcja w nieograniczonej liczbie egzemplarzy.
- (b) rozpowszechnianie publiczne w wersji papierowej, elektronicznej lub cyfrowej, w internecie, w tym w sieciach społecznościowych w formie plików do pobrania lub odczytu;
- (c) podawanie do wiadomości publicznej za pośrednictwem prasowych służb informacyjnych;
- (d) umieszczanie w powszechnie dostępnych bazach danych lub katalogach, takich jak portale „otwartego dostępu” lub „otwartych danych”, bądź w podobnych repozytoriach, ogólnie dostępnych lub dostępnych wyłącznie dla zarejestrowanych użytkowników;
- (e) dokonywanie zmian przez instytucję zamawiającą lub przez osobę trzecią w imieniu instytucji zamawiającej, w tym:

- skracanie;
- streszczanie;
- zmiana treści, wymiarów;
- zmiany treści/zawartości (niezbędne poprawki błędów technicznych), dodawanie nowych fragmentów lub funkcji, zmiana funkcji, dostarczanie osobom trzecim dodatkowych informacji dotyczących *wyników* (np. kodu źródłowego) w celu dokonywania zmian;
- dodawanie nowych elementów, akapitów, tytułów, wprowadzeń, pogrubień, objaśnienia, spisu treści, streszczenia, ilustracji, napisów, dźwięku;
- dodawanie metadanych do celów eksploracji danych i tekstów; dodawanie informacji o zarządzaniu prawami; dodawanie zabezpieczeń technicznych;
- opracowanie utworu w formie dźwiękowej, w formie prezentacji, animacji, piktogramów, pokazu slajdów, prezentacji publicznej;
- wykorzystywanie fragmentu utworu lub dzielenie go na fragmenty;
- włączanie, w tym przez przycinanie i wycinanie, wyników lub ich części do innych utworów, w tym w witrynach i na stronach internetowych;
- tłumaczenie w różnych wersjach językowych:
 - wszystkich językach urzędowych UE;
 - językach krajów kandydujących;

(f) prawa do upoważniania osób trzecich do posługiwania się sposobami wykorzystania wyszczególnionymi w lit. od a) do e) lub udzielania tym osobom licencji na posługiwanie się takimi sposobami wykorzystania, jednak pod warunkiem, że nie ma to zastosowania do wcześniej istniejących praw i wcześniej istniejących materiałów, jeżeli Unii udzielana jest tylko licencja na korzystanie z nich, o ile art. II.13.2. nie przewiduje inaczej;

(g) inne zmiany, które strony mogą uzgodnić w późniejszym terminie; w takim przypadku zastosowanie mają następujące zasady: instytucja zamawiająca konsultuje się z wykonawcą. W stosownych przypadkach wykonawca z kolei występuje o zgodę do *twórcy* lub innego posiadacza praw i udziela odpowiedzi instytucji zamawiającej w ciągu jednego miesiąca, nieodpłatnie przedstawiając swoją zgodę wraz z propozycjami zmian. Wykonawca może sprzeciwić się proponowanej zmianie jedynie wtedy, gdy twórca może wykazać, że proponowana zmiana może godzić w jego dobre imię, zagrażać jego reputacji lub naruszać jego autorskie prawa osobiste.

Sposoby wykorzystania mogą być dokładniej sprecyzowane w umowie szczegółowej.

Powyższy wykaz ma charakter uzupełniający w stosunku do wszelkich praw nabytych już przez Unię na podstawie istniejących wyjątków przewidzianych obowiązującymi przepisami, takich jak wyjątek o prawie autorskim, w celu zapewnienia należytego przebiegu postępowania administracyjnego lub sprawozdawczości w jego zakresie, w przypadkach, w których takie wyjątki mają zastosowanie.

I.10.2. Licencjonowanie lub przeniesienie wcześniej istniejących praw

Wszystkie wcześniej istniejące prawa zawarte w wynikach, jeżeli prawa takie istnieją, są udzielane Unii w drodze licencji zgodnie z art. II.13.2.

I.10.3. Zapewnienie wykazu wcześniej istniejących praw oraz dowody w postaci dokumentów

Wykonawca dostarcza instytucji zamawiającej wykaz wcześniej istniejących praw określonych w art. II.13.4 najpóźniej wraz z fakturą dotyczącą płatności salda.

Ponadto wykonawca przedstawia instytucji zamawiającej odnośne i wyczerpujące dowody nabycia wszystkich koniecznych *wcześniej istniejących praw* wraz z prezentacją stosownych *wyników*. W tym celu wykonawca przedstawia oświadczenie zgodnie z załącznikiem A do wzoru umowy szczegółowej.

I.11. WYPowiedzenie umowy przez jedną ze stron

Każda ze stron umowy może wypowiedzieć umowę ramową lub umowę ramową i umowy szczegółowe, *formalnie powiadamiając* na piśmie drugą stronę, z zachowaniem jednomiesięcznego okresu wypowiedzenia.

W przypadku wypowiedzenia umowy ramowej lub umów szczegółowych:

- (a) żadnej ze stron nie przysługuje odszkodowanie;
- (b) wykonawcy przysługuje jedynie płatność za usługi świadczone przed terminem, w którym wypowiedzenie staje się skuteczne.

Zastosowanie ma art. II.18.4 akapity drugi, trzeci i czwarty.

I.12. PRAWO WŁAŚCIWE I ROZSTRZYGANIE SPORÓW

I.12.1 Umowa ramowa jest regulowana prawem unijnym, uzupełnionym w stosownych przypadkach prawem belgijskim.

I.12.2 Sądy Brukseli mają jurysdykcję wyłączną we wszelkich sporach dotyczących wykładni, stosowania lub ważności umowy ramowej.

PODPISY

W imieniu wykonawcy

W imieniu instytucji zamawiającej

[Nazwa przedsiębiorstwa/imię i nazwisko /
stanowisko]

Kyriakos Tsirimiagos, kierownik Działu
C3 – Komisja SEDEC

Podpis:

Podpis: _____

Sporządzono w [miejsce] dnia [data] r.

Sporządzono w Brukseli, [data] r.

W dwóch jednobrzmiących egzemplarzach w języku angielskim.

II. WARUNKI OGÓLNE UMOWY RAMOWEJ O ŚWIADCZENIE **USŁUG**

II.1. DEFINICJE

Do celów niniejszej umowy ramowej zastosowanie mają następujące definicje (wskazane w tekście *kursywą*):

„dział realizacji zleceń”: systemy wewnętrzne wykorzystywane przez strony do przetwarzania faktur elektronicznych;

„naruszenie zobowiązań”: niewywiązanie się przez wykonawcę z jednego lub większej liczby zobowiązań umownych;

„informacje lub dokumenty poufne”: wszelkie informacje lub dokumenty, które jedna ze stron otrzymała od drugiej strony lub do których którakolwiek ze stron miała dostęp w związku z *wykonywaniem umowy ramowej*, określone na piśmie przez którąkolwiek ze stron jako poufne; nie mogą one obejmować informacji, które są publicznie dostępne;

„konflikt interesów”: sytuacja, w której bezstronne i obiektywne *wykonywanie umowy ramowej* przez wykonawcę jest zagrożone z uwagi na względy rodzinne lub emocjonalne, sympatie polityczne lub przynależność państwową, interes gospodarczy, wszelki inny bezpośredni bądź pośredni interes osobisty lub jakiekolwiek inne interesy wspólne z instytucją zamawiającą lub dowolną osobą trzecią w odniesieniu do przedmiotu umowy ramowej;

„twórca”: każda osoba fizyczna, która przyczynia się do powstania *wyniku*;

„wiadomość EDI” (elektroniczna wymiana danych): wiadomość utworzona i przekazana za pomocą elektronicznego transferu danych handlowych i administracyjnych z komputera do komputera w uzgodnionym standardzie;

„e-PRIOR”: usługowa platforma komunikacyjna, która zapewnia szereg usług sieciowych i umożliwia wymianę znormalizowanych komunikatów i dokumentów elektronicznych między stronami; odbywa się to za pomocą usług sieciowych dzięki połączeniu maszyna-maszyna między systemami *działu realizacji zleceń* stron (*wiadomości EDI*) albo za pośrednictwem aplikacji sieciowej (*portal dla dostawców*); platformę tę można wykorzystywać do wymiany dokumentów elektronicznych między stronami, takich jak elektroniczne zapytania ofertowe na wykonanie usług, elektroniczne umowy szczegółowe, elektroniczne przyjęcie usług oraz faktury elektroniczne;

„siła wyższa”: wszelkie nieprzewidywalne, wyjątkowe sytuacje lub zdarzenia, na które strony umowy nie mają wpływu, uniemożliwiające którejkolwiek ze stron wypełnienie któregośkolwiek z jej zobowiązań wynikających z umowy ramowej; takie sytuacje lub zdarzenia nie mogą wynikać z błędu lub niedbalstwa stron lub podwykonawców i musi zostać udowodnione, że nie można było ich uniknąć pomimo zachowania należytej staranności; za *siłę wyższą* nie uważa się niewłaściwego wykonania usługi, usterek sprzętu, wad materiałów lub opóźnień w ich dostawie, sporów zbiorowych, strajków i problemów finansowych, chyba że są one bezpośrednim następstwem działania *siły wyższej*;

„formalne powiadomienie” (lub „formalnie powiadomić”): forma komunikacji pisemnej pomiędzy stronami za pośrednictwem poczty lub poczty elektronicznej, zapewniająca nadawcy przekonujący dowód, że wiadomość została dostarczona do określonego adresata;

„nadużycie finansowe”: działanie lub zaniechanie mające zapewnić sprawcy lub innej osobie niezgodne z prawem korzyści ze szkodą dla interesów finansowych Unii oraz wiążące się z: (i) wykorzystaniem lub przedstawieniem nieprawdziwych, nieprawidłowych lub niekompletnych oświadczeń lub dokumentów, którego skutkiem jest sprzeniewierzenie lub bezprawne zatrzymanie środków finansowych lub aktywów z budżetu Unii, (ii) nieuwzględnieniem informacji z naruszeniem określonego zobowiązania, mającym ten sam skutek lub (iii) niewłaściwym wykorzystaniem takich środków finansowych lub aktywów do celów innych niż te, do których je pierwotnie udostępniono, ze szkodą dla interesów finansowych Unii;

„wykonywanie umowy ramowej”: zakup usług przewidzianych w umowie ramowej w wyniku podpisania i *wykonania umów szczegółowych*;

„dokument kontroli interfejsu”: dokument zawierający wytyczne, w którym określono specyfikacje techniczne, standardy komunikatów, standardy bezpieczeństwa, kontrole składni i semantyki itd., aby ułatwić połączenie maszyna-maszyna; dokument ten jest regularnie aktualizowany;

„nieprawidłowość”: każde naruszenie przepisu prawa Unii wynikające z działania lub zaniechania podmiotu gospodarczego, które powoduje lub mogłoby spowodować szkodę w budżecie Unii;

„powiadomienie” (lub „powiadomić”): forma komunikacji pisemnej pomiędzy stronami, w tym drogą elektroniczną;

„formularz zamówienia”: uproszczony formularz umowy szczegółowej, za pomocą którego instytucja zamawiająca zamawia usługi na mocy niniejszej umowy ramowej;

„wykonanie umowy szczegółowej”: wykonanie zadań i świadczenie zakupionych usług przez wykonawcę na rzecz instytucji zamawiającej;

„personel”: osoby, które wykonawca bezpośrednio lub pośrednio zatrudnia lub z którymi zawarł umowę na potrzeby wykonania umowy ramowej;

„wcześniej istniejące materiały”: wszelkie materiały, dokumenty, technologie lub wiedza ekspercka istniejące przed wykorzystaniem ich przez wykonawcę do uzyskania *wyniku* w ramach *wykonania umowy ramowej*;

„wcześniej istniejące prawo”: każde prawo własności przemysłowej i intelektualnej dotyczące *wcześniej istniejących materiałów*; może obejmować prawo własności, licencję lub prawo użytkowania należące do wykonawcy, *twórcy*, instytucji zamawiającej, jak również do dowolnej innej osoby trzeciej;

„sprzeczność interesów zawodowych”: sytuacja, w której wcześniejsza lub aktualna działalność zawodowa wykonawcy wpływa na jego zdolność do wykonania umowy ramowej lub umowy szczegółowej z zachowaniem odpowiednich norm jakości;

„osoba powiązana”: każda osoba fizyczna lub prawna będąca członkiem organu administracyjnego, zarządczego lub nadzorczego wykonawcy lub uprawniona do reprezentowania wykonawcy, podejmowania decyzji w odniesieniu do niego lub kontrolowania go;

„zapytanie ofertowe na wykonanie usług”: dokument, w którym instytucja zamawiająca zwraca się do wykonawców objętych wielokrotną umową ramową z ponownym poddaniem zamówienia procedurze konkurencyjnej o przedstawienie oferty szczegółowej dotyczącej usług, których warunki nie są w pełni określone w umowie ramowej;

„wynik”: każdy zamierzony rezultat powstały przy *wykonywaniu umowy ramowej*, niezależnie od jego postaci lub charakteru; *wynik* może być dokładniej zdefiniowany w niniejszej umowie ramowej jako produkt; poza nowo powstałymi materiałami wytworzonymi przez wykonawcę lub na jego wniosek konkretnie dla instytucji zamawiającej *wynik* może obejmować również *wcześniej istniejące materiały*;

„umowa szczegółowa”: umowa prowadząca do wykonania umowy ramowej i określająca szczegóły dotyczące świadczonej usługi;

„portal dla dostawców”: portal *e-PRIOR*, który umożliwia wykonawcy wymianę elektronicznych dokumentów biznesowych, takich jak faktury, za pośrednictwem graficznego interfejsu użytkownika.

II.2. ROLA I OBOWIĄZKI W PRZYPADKU WSPÓLNEJ OFERTY

W przypadku gdy grupa podmiotów gospodarczych, która nie ma osobowości prawnej ani zdolności prawnej, składa wspólną ofertę, jednego z członków grupy wyznacza się na lidera grupy.

II.3. ODREBNOŚĆ POSTANOWIEŃ

Każde postanowienie niniejszej umowy ramowej jest odrębne i odmienne od innych. Jeżeli postanowienie jest lub staje się w jakiegokolwiek mierze niezgodne z prawem, nieważne lub niewykonalne, musi zostać oddzielone od pozostałej części umowy ramowej. Nie wpływa to na zgodność z prawem, ważność ani wykonalność wszelkich innych postanowień umowy ramowej, które nadal w pełni obowiązują i są skuteczne. Nielegalne, nieważne lub niewykonalne postanowienie musi zostać zastąpione zgodnym z prawem, ważnym i wykonalnym postanowieniem zastępczym, które jak najdokładniej odpowiada rzeczywistym intencjom stron przyświecającym postanowieniu, które jest niezgodne z prawem, nieważne lub niewykonalne. Zastąpienie takiego postanowienia musi odbyć się zgodnie z art. II.11. Umowę ramową należy interpretować tak, jak gdyby zawierała postanowienie zastępcze od chwili jej wejścia w życie.

II.4. ŚWIADCZENIE USŁUG

II.4.1 Podpisanie umowy ramowej nie gwarantuje żadnego faktycznego zakupu. Dla instytucji zamawiającej wiążące są wyłącznie umowy szczegółowe prowadzące do wykonania umowy ramowej.

- II.4.2** Wykonawca świadczy usługi wysokiej jakości zgodnie ze stanem techniki w danej branży i z postanowieniami niniejszej umowy ramowej, w szczególności ze specyfikacją istotnych warunków zamówienia i warunkami swojej oferty. W przypadku gdy Unii przysługuje prawo wprowadzania modyfikacji do *wyników*, wyniki muszą zostać przekazane w formacie i wraz z niezbędnymi informacjami, które skutecznie umożliwią wprowadzenie takich modyfikacji w dogodny sposób.
- II.4.3** Wykonawca spełnia minimalne wymagania przewidziane w specyfikacji istotnych warunków zamówienia. Obejmuje to przestrzeganie mających zastosowanie obowiązków wynikających z przepisów w zakresie ochrony środowiska, prawa socjalnego i prawa pracy, ustanowionych w prawie unijnym, krajowym, układach zbiorowych bądź w przepisach międzynarodowego prawa w zakresie ochrony środowiska, międzynarodowego prawa socjalnego i międzynarodowego prawa pracy wymienionych w załączniku X do dyrektywy 2014/24/UE¹.
- II.4.4** Wykonawca uzyskuje wszelkie zezwolenia i licencje wymagane w państwie, w którym usługi mają być świadczone.
- II.4.5** O ile nie wskazano inaczej, wszelkie terminy określone w umowie ramowej liczy się w dniach kalendarzowych.
- II.4.6** Wykonawcy nie wolno podawać się za przedstawiciela instytucji zamawiającej i jest on zobowiązany informować osoby trzecie, że nie należy do struktur europejskiej służby cywilnej.
- II.4.7** Wykonawca jest odpowiedzialny za *personel* świadczący usługi i zarządza swoim *personelem* bez ingerencji ze strony instytucji zamawiającej. Wykonawca informuje swój *personel*, że:
- (a) pracownikom nie wolno przyjmować żadnych bezpośrednich poleceń od instytucji zamawiającej; oraz
 - (b) uczestnictwo pracowników w świadczeniu usług nie skutkuje nawiązaniem stosunku pracy ani stosunków umownych z instytucją zamawiającą.
- II.4.8** Wykonawca dba o to, by *personel* wykonujący umowę ramową oraz wszelki przyszły *personel* zastępczy posiadał kwalifikacje i doświadczenie zawodowe wymagane do świadczenia usług, zależnie od okoliczności opierając się na kryteriach kwalifikacji określonych w specyfikacji istotnych warunków zamówienia.
- II.4.9** Na uzasadniony wniosek instytucji zamawiającej wykonawca wymienia każdego członka *personelu*, który:
- (a) nie posiada wiedzy eksperckiej wymaganej do świadczenia usług; lub
 - (b) spowodował zakłócenie w pomieszczeniach instytucji zamawiającej.
- Wykonawca ponosi koszty wymiany *personelu* i jest odpowiedzialny za wszelkie opóźnienia w świadczeniu usług wynikające z wymiany *personelu*.

¹ Dz.U. L 94 z 28.3.2014, s. 65.

II.4.10 Wykonawca rejestruje i zgłasza instytucji zamawiającej wszelkie problemy, które wpływają na jego zdolność do świadczenia usług. W zgłoszeniu należy opisać problem, określić, kiedy zaistniał, oraz jakie działania wykonawca podjął w celu rozwiązania problemu.

II.5. KOMUNIKACJA MIĘDZY STRONAMI

II.5.1. Forma i środki komunikacji

Wszelkie informacje, powiadomienia i dokumenty przekazywane w ramach umowy ramowej należy:

- (a) sporządzić na piśmie w wersji papierowej lub w formie elektronicznej w języku umowy;
- (b) opatrzyć numerem umowy ramowej i w stosownych przypadkach numerem umowy szczegółowej;
- (c) sporządzić z wykorzystaniem stosownych danych kontaktowych określonych w art. I.8; oraz
- (d) przysyłać pocztą, pocztą elektroniczną lub, w przypadku dokumentów określonych w warunkach specjalnych, za pośrednictwem platformy *e-PRIOR*.

Jeżeli jedna ze stron zwraca się o pisemne potwierdzenie w rozsądnym czasie wiadomości e-mail, druga strona jak najszybciej dostarcza jej oryginalną podpisaną papierową wersję wiadomości.

Strony uzgadniają, że wszelka korespondencja za pośrednictwem poczty elektronicznej ma pełny skutek prawny i jest dopuszczalna jako dowód w postępowaniu sądowym.

II.5.2. Data korespondencji wysyłanej pocztą i pocztą elektroniczną

Korespondencję uważa się za przekazaną z chwilą jej otrzymania przez otrzymującą stronę, chyba że w niniejszej umowie ramowej mowa jest o dacie wysłania korespondencji.

Wiadomość e-mail uważa się za otrzymaną przez otrzymującą stronę w dniu jej wysłania, pod warunkiem że jest ona kierowana na adres e-mail wskazany w art. I.8. Strona wysyłająca musi być w stanie udokumentować datę wysłania. W przypadku gdy strona wysyłająca otrzyma komunikat o niedostarczeniu korespondencji, podejmuje wszelkie wysiłki w celu zapewnienia, aby druga strona rzeczywiście otrzymała korespondencję drogą elektroniczną lub pocztową. W takim przypadku uznaje się, że strona wysyłająca nie naruszyła swojego obowiązku wysłania takiej korespondencji w określonym terminie.

Korespondencję przesyłaną instytucji zamawiającej uważa się za otrzymaną przez instytucję zamawiającą w dniu jej rejestracji we właściwym dziale, o którym mowa w art. I.8.

Formalne powiadomienia uważa się za otrzymane przez stronę otrzymującą w dniu otrzymania wskazanym w otrzymanym przez stronę wysyłającą potwierdzeniu, że wiadomość została dostarczona do wskazanego adresata.

II.5.3. Przekazywanie dokumentów elektronicznych za pośrednictwem platformy e-PRIOR

1. Jeżeli jest to przewidziane w warunkach specjalnych, wymiana między stronami dokumentów elektronicznych, takich jak: zapytania ofertowe na wykonanie usług, umowy szczegółowe oraz faktury, jest zautomatyzowana dzięki korzystaniu z platformy *e-PRIOR*. Platforma daje dwie możliwości prowadzenia takiej wymiany: dzięki usługom sieciowym (połączenie maszyna-maszyna) lub za pośrednictwem aplikacji sieciowej (*portal dla dostawców*).
2. Instytucja zamawiająca stosuje niezbędne środki w celu wdrożenia i utrzymania systemów elektronicznych, które umożliwiają skutecznie korzystanie z *portalu dla dostawców*.
3. W przypadku połączenia maszyna-maszyna ustanawia się bezpośrednie połączenie między *działami realizacji zleceń stron*. W tym przypadku strony stosują niezbędne środki w celu wdrożenia i utrzymania systemów elektronicznych, które umożliwiają skutecznie korzystanie z połączenia maszyna-maszyna. Systemy elektroniczne są określone w *dokumentcie kontroli interfejsu*. Wykonawca (lub lider w przypadku wspólnej oferty) na własny koszt stosuje niezbędne środki techniczne w celu ustanowienia połączenia maszyna-maszyna.
4. Jeżeli komunikacja za pośrednictwem *portalu dla dostawców* lub za pośrednictwem usług sieciowych (połączenia maszyna-maszyna) jest utrudniona ze względu na czynniki niezależne od jednej ze stron, strona ta niezwłocznie *powiadamia* drugą stronę i strony podejmują niezbędne środki w celu przywrócenia komunikacji.
5. Jeżeli przywrócenie komunikacji w ciągu dwóch dni roboczych jest niemożliwe, jedna ze stron *powiadamia* drugą stronę, że do czasu przywrócenia możliwości korzystania z *portalu dla dostawców* lub połączenia maszyna-maszyna stosowane będą alternatywne środki łączności określone w art. II.5.1.
6. Jeżeli zmiana *dokumentu kontroli interfejsu* wymaga wprowadzenia dostosowań, wykonawca (lub lider w przypadku wspólnej oferty) wdraża tę zmianę w ciągu sześciu miesięcy od otrzymania *powiadomienia* o zmianie. Okres ten może być skrócony za obopólną zgodą stron. Okres ten nie ma zastosowania do środków w trybie pilnym wymaganych przez politykę bezpieczeństwa instytucji zamawiającej w celu zapewnienia integralności, poufności i niezaprzeczalności informacji oraz dostępności platformy *e-PRIOR*, które to środki należy zastosować niezwłocznie.

II.5.4. Ważność i data dokumentów elektronicznych

1. Strony uzgadniają, że każdy dokument elektroniczny, w tym powiązane załączniki, wymieniany za pośrednictwem platformy *e-PRIOR*:
 - (a) jest uważany za równoważny z dokumentem papierowym;
 - (b) jest uważany za oryginał dokumentu;
 - (c) jest prawnie wiążący dla stron od momentu wykonania przez uprawnioną osobę działania polegającego na „podpisaniu” tego dokumentu na platformie *e-PRIOR* i ma pełny skutek prawny; oraz
 - (d) stanowi dowód informacji w nim zawartych i jest dopuszczalny jako dowód w postępowaniu sądowym.

2. Strony wyraźnie zrzekają się wszelkich praw do kwestionowania ważności takiego dokumentu wyłącznie na takiej podstawie, że komunikacja między stronami odbyła się za pośrednictwem platformy *e-PRIOR* lub że dokument został podpisany za pośrednictwem platformy *e-PRIOR*. Jeżeli między *działami realizacji zleceń* stron ustanowione jest bezpośrednie połączenie w celu umożliwienia elektronicznego przekazywania dokumentów, strony uzgadniają, że dokument elektroniczny wysłany w sposób wspomniany w *dokumencie kontroli interfejsu* kwalifikuje się jako *wiadomość EDI*.
3. Jeżeli dokument elektroniczny zostaje wysłany za pośrednictwem *portalu dla dostawców*, uznaje się, że został legalnie wystawiony lub wysłany, jeżeli wykonawca (lub lider w przypadku wspólnej oferty) jest w stanie skutecznie przekazać dokument elektroniczny bez żadnego komunikatu o błędzie. Wygenerowane z dokumentu elektronicznego dokumenty w formatach PDF i XML uważa się za potwierdzenie odbioru przez instytucję zamawiającą.
4. Jeżeli dokument elektroniczny zostaje wysłany za pomocą bezpośredniego połączenia ustanowionego między *działami realizacji zleceń* stron, uznaje się, że został legalnie wystawiony lub wysłany, jeżeli otrzymuje status „otrzymany”, jak określono w *dokumencie kontroli interfejsu*.
5. W przypadku korzystania z *portalu dla dostawców* wykonawca (lub lider w przypadku wspólnej oferty) może pobrać wiadomość w formacie PDF lub XML w odniesieniu do każdego dokumentu elektronicznego przez rok po złożeniu danego dokumentu. Po tym okresie kopie dokumentów elektronicznych nie są już dostępne do automatycznego pobrania z *portalu dla dostawców*.

II.5.5. Osoby uprawnione do obsługi platformy e-PRIOR

Wykonawca składa wnioski w odniesieniu do każdej osoby, której należy przypisać rolę „użytkownika” platformy *e-PRIOR*. Osoby te są identyfikowane za pomocą systemu uwierzytelniania Komisji Europejskiej (ECAS) i uprawnione do dostępu do platformy *e-PRIOR* i wykonywania z jej użyciem działań w ramach uprawnień w zakresie ról użytkowników, które instytucja zamawiająca im przypisała.

Role użytkowników umożliwiające osobom uprawnionym do obsługi platformy *e-PRIOR* podpisywanie prawnie wiążących dokumentów, takich jak oferty szczegółowe lub umowy szczegółowe, przyznawane są wyłącznie po przedłożeniu dokumentów potwierdzających, że dana osoba uprawniona jest upoważniona do występowania w charakterze przedstawiciela prawnego wykonawcy.

II.6. ODPOWIEDZIALNOŚĆ

II.6.1 Instytucja zamawiająca nie ponosi odpowiedzialności za żadne szkody lub straty spowodowane przez wykonawcę, w tym szkody lub straty poniesione przez osoby trzecie w trakcie lub w wyniku *wykonywania umowy ramowej*.

II.6.2 Jeżeli wymaga tego odnośne mające zastosowanie ustawodawstwo, wykonawca ubezpiecza się od ryzyka i szkód związanych z *wykonywaniem umowy ramowej*. Wykonawca ubezpiecza się dodatkowo zgodnie z rozsądnymi wymogami wynikającymi ze standardowej praktyki w danej branży. Na żądanie wykonawca przedstawia instytucji zamawiającej dowód ubezpieczenia.

- II.6.3** Wykonawca ponosi odpowiedzialność za wszelkie straty lub szkody poniesione przez instytucję zamawiającą w trakcie lub w wyniku *wykonywania umowy ramowej*, w tym również w przypadku podwykonawstwa, jednak jedynie do wysokości trzykrotnej całkowitej kwoty odnośnej umowy szczegółowej. Jeśli jednak straty lub szkody są wynikiem rażącego niedbalstwa lub umyślnego działania ze strony wykonawcy lub jego *personelu* lub podwykonawców, a także w przypadku wystąpienia przez osobę trzecią z powództwem przeciwko instytucji zamawiającej z tytułu naruszenia praw własności intelektualnej, wykonawca ponosi odpowiedzialność do wysokości całej kwoty z tytułu straty lub szkody.
- II.6.4** W przypadku wystąpienia przez osobę trzecią z powództwem przeciwko instytucji zamawiającej w związku z *wykonywaniem umowy ramowej*, w tym w przypadku rzekomego naruszenia praw własności intelektualnej, wykonawca wspiera instytucję zamawiającą w postępowaniu sądowym, w tym w charakterze interwenienta popierającego instytucję zamawiającą na jej wniosek. Jeżeli zostanie stwierdzone, że instytucja zamawiająca ponosi odpowiedzialność wobec osoby trzeciej i że taka odpowiedzialność została spowodowana przez wykonawcę w trakcie lub w wyniku *wykonywania umowy ramowej*, stosuje się art. II.6.3.
- II.6.5** Jeżeli wykonawca składa się z dwóch podmiotów gospodarczych lub większej ich liczby (tj. podmiotów, które złożyły wspólną ofertę), wszystkie podmioty są solidarnie odpowiedzialne wobec instytucji zamawiającej za *wykonywanie umowy ramowej*.
- II.6.6** Instytucja zamawiająca nie ponosi odpowiedzialności za żadne szkody lub straty poniesione przez wykonawcę w trakcie lub w wyniku *wykonywania umowy ramowej*, chyba że szkody lub straty zostały spowodowane umyślnym działaniem lub rażącym niedbalstwem instytucji zamawiającej.

II.7. KONFLIKT INTERESÓW I SPRZECZNE INTERESY ZAWODOWE

- II.7.1** Wykonawca podejmuje wszelkie niezbędne środki, aby zapobiec sytuacji *konfliktu interesów* lub *sprzecznych interesów zawodowych*.
- II.7.2** Wykonawca jak najszybciej *powiadamia* na piśmie instytucję zamawiającą o każdej sytuacji, która może stanowić *konflikt interesów* lub *sprzeczne interesy zawodowe* w trakcie *wykonywania umowy ramowej*. Wykonawca niezwłocznie podejmuje działania w celu naprawy tej sytuacji.

Instytucja zamawiająca może podjąć każde z poniższych działań:

- (a) zweryfikować, czy działania podjęte przez wykonawcę są stosowne;
- (b) zażądać od wykonawcy podjęcia dalszych działań w określonym terminie;
- (c) podjąć decyzję o nieudzieleniu wykonawcy konkretnego zamówienia.

- II.7.3** Wykonawca przekazuje na piśmie informacje o wszystkich właściwych zobowiązaniach:

- (a) swojemu *personelowi*;
- (b) wszelkim osobom fizycznym uprawnionym do reprezentowania go lub podejmowania decyzji w jego imieniu;
- (c) osobom trzecim biorącym udział w *wykonywaniu umowy ramowej*, w tym podwykonawcom.

Wykonawca również upewnia się, czy osoby, o których mowa powyżej, nie znajdują się w sytuacji, która mogłaby prowadzić do konfliktu interesów.

II.8. POUFNOŚĆ

II.8.1. Instytucja zamawiająca i wykonawca traktują jako poufne wszelkie informacje lub dokumenty w każdej formie ujawniane pisemnie lub ustnie w związku z *wykonywaniem umowy ramowej* i określone na piśmie jako poufne.

II.8.2. Strony:

- (a) nie mogą wykorzystywać *informacji lub dokumentów poufnych* do żadnych innych celów niż wypełnianie swoich zobowiązań wynikających z umowy ramowej lub umowy szczegółowej bez uprzedniej pisemnej zgody drugiej strony;
- (b) zapewniają ochronę takich *informacji lub dokumentów poufnych*, gwarantując taki sam poziom ochrony, jaki stosują do ochrony swoich własnych *informacji lub dokumentów poufnych*, i w każdym razie z zachowaniem należytej staranności;
- (c) nie mogą bezpośrednio ani pośrednio ujawniać *informacji lub dokumentów poufnych* osobom trzecim bez uprzedniej pisemnej zgody drugiej strony.

II.8.3 Obowiązek zachowania poufności określony w niniejszym artykule jest wiążący dla instytucji zamawiającej i wykonawcy w trakcie *wykonywania umowy ramowej* i dopóki informacje lub dokumenty pozostają poufne, chyba że:

- (a) strona ujawniająca wyraża zgodę na wcześniejsze zwolnienie strony otrzymującej z obowiązku zachowania poufności;
- (b) *informacje lub dokumenty poufne* zostały upublicznione w inny sposób niż poprzez naruszenie obowiązku zachowania poufności;
- (c) ujawnienie *informacji lub dokumentów poufnych* jest wymagane na podstawie przepisów prawa właściwego.

II.8.4 Wykonawca uzyskuje od każdej osoby fizycznej uprawnionej do reprezentowania go lub podejmowania decyzji w jego imieniu, jak również od osób trzecich biorących udział w *wykonywaniu umowy ramowej* zobowiązanie, że będą one przestrzegać postanowień niniejszego artykułu. Na wniosek instytucji zamawiającej wykonawca dostarcza dokument potwierdzający to zobowiązanie.

II.9. PRZETWARZANIE DANYCH OSOBOWYCH

II.9.1. Przetwarzanie danych osobowych przez instytucję zamawiającą

Wszelkie dane osobowe zawarte w umowie ramowej lub mające z nią związek, w tym z jej wykonaniem, są przetwarzane zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2018/1725. Przedmiotowe dane są przetwarzane wyłącznie w celach wykonywania umowy ramowej, zarządzania nią i monitorowania jej przez administratora danych.

Wykonawcy lub każdej innej osobie, której dane osobowe są przetwarzane przez administratora danych w związku z niniejszą umową, przysługują szczególne prawa jako osobie, której dane dotyczą, na mocy rozdziału III (art. 14–25) rozporządzenia (UE) 2018/1725, w szczególności prawo do uzyskania dostępu do swoich danych osobowych, ich sprostowania lub usunięcia oraz prawo do ograniczenia przetwarzania danych lub, w stosownych przypadkach, do wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania danych lub prawo do przenoszenia danych.

Wykonawca lub każda inna osoba, której dane osobowe są przetwarzane w związku z niniejszą umową, zwraca się z wszelkimi zapytaniami dotyczącymi przetwarzania danych do administratora danych. Może również zwrócić się do inspektora ochrony danych w organizacji administratora danych. Przysługuje mu/jej prawo do przedłożenia w dowolnej chwili skargi Europejskiemu Inspektorowi Ochrony Danych.

Szczegółowe informacje dotyczące przetwarzania danych osobowych zawarte są w oświadczeniu o ochronie danych, o którym mowa w art. I.9.

II.9.2. Przetwarzanie danych osobowych przez wykonawcę

Przetwarzanie danych osobowych przez wykonawcę odbywa się zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 2018/1725, a dane są przetwarzane wyłącznie do celów określonych przez administratora.

Wykonawca wspiera administratora w wywiązaniu się z ciążącego na administratorze obowiązku reagowania na żądania osób, których dane są przetwarzane w związku z przedmiotową umową, dotyczące wykonania przysługujących im praw, określonych w rozdziale III (art. 14–25) rozporządzenia (UE) 2018/1725. Wykonawca bezzwłocznie informuje administratora o takich żądaniach.

Wykonawca może podejmować działania wyłącznie na podstawie udokumentowanych pisemnych instrukcji oraz pod nadzorem administratora, w szczególności w odniesieniu do celów przetwarzania danych, kategorii danych, które można przetwarzać, odbiorców danych oraz środków, dzięki którym osoba, której dane dotyczą, może korzystać ze swoich praw.

Wykonawca zapewnia swojemu personelowi dostęp do danych w zakresie absolutnie niezbędnym do wykonywania umowy, zarządzania nią oraz jej monitorowania. Wykonawca musi zapewnić, aby personel uprawniony do przetwarzania danych osobowych zobowiązał się do zachowania poufności lub podlegał odpowiedniemu ustawowemu obowiązkowi zachowania poufności zgodnie z postanowieniami art. II.8.

Wykonawca przyjmuje odpowiednie techniczne i organizacyjne środki bezpieczeństwa, uwzględniając ryzyko nieodłącznie powiązane z przetwarzaniem, a także charakter, zakres, kontekst i cele przetwarzania, w celu zapewnienia w szczególności:

- (a) pseudonimizacji i szyfrowania danych osobowych;
- (b) zdolności do ciągłego zapewnienia poufności, integralności, dostępności i odporności systemów i usług przetwarzania;
- (c) zdolności do szybkiego przywrócenia dostępności danych osobowych i dostępu do nich w razie incydentu fizycznego lub technicznego;
- (d) regularnego testowania, mierzenia i oceniania skuteczności środków technicznych i organizacyjnych mających zapewnić bezpieczeństwo przetwarzania;
- (e) środków chroniących dane osobowe przed przypadkowym lub niezgodnym z prawem zniszczeniem, utratą, modyfikacją, nieuprawnionym ujawnieniem lub dostępem do danych osobowych przesyłanych, przechowywanych lub przetwarzanych w inny sposób.

Wykonawca zgłasza administratorowi odnośne naruszenia ochrony danych osobowych bez zbędnej zwłoki i nie później niż w ciągu 48 godzin od uzyskania przez wykonawcę wiedzy o naruszeniu. W takich przypadkach wykonawca przekazuje administratorowi co najmniej następujące informacje:

- (a) charakter naruszenia ochrony danych osobowych, w tym w miarę możliwości wskazanie kategorii i przybliżonej liczby osób, których dane dotyczą, oraz kategorii i przybliżonej liczby wpisów danych osobowych, których dotyczy naruszenie;
- (b) prawdopodobne konsekwencje naruszenia;
- (c) środki podjęte lub proponowane w związku z naruszeniem, w tym, w stosownych przypadkach, środki służące minimalizacji ewentualnych negatywnych skutków.

Wykonawca bezzwłocznie informuje administratora danych w przypadku gdy, jego zdaniem, instrukcja jest sprzeczna z rozporządzeniem (UE) 2018/1725, rozporządzeniem (UE) 2016/679 lub z innymi przepisami Unii lub państwa członkowskiego dotyczącymi ochrony danych, o których mowa w specyfikacji istotnych warunków zamówienia.

Wykonawca wspiera administratora w wywiązaniu się z ciążących na nim na mocy art. 33–41 rozporządzenia (UE) 2018/1725 obowiązków:

- (a) zapewnienia zgodności z wymogami dotyczącymi ochrony danych w zakresie bezpieczeństwa przetwarzania, a także poufności łączności elektronicznej i spisów użytkowników;
- (b) zgłaszania naruszenia ochrony danych osobowych Europejskiemu Inspektorowi Ochrony Danych;
- (c) w stosownych przypadkach informowania bez zbędnej zwłoki osoby, której dane dotyczą, o naruszeniu ochrony danych osobowych;
- (d) w razie potrzeby przeprowadzania ocen skutków dla ochrony danych i uprzednich konsultacji.

Wykonawca prowadzi ewidencję wszystkich operacji przetwarzania danych przeprowadzonych w imieniu administratora, przekazania danych osobowych, naruszeń bezpieczeństwa, reakcji na żądania wykonania praw przysługujących osobom, których dane osobowe są przetwarzane, oraz wniosków o dostęp do danych osobowych składanych przez osoby trzecie.

Instytucja zamawiająca podlega Protokołowi nr 7 do Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej w sprawie przywilejów i immunitetów Unii Europejskiej, w szczególności w odniesieniu do nietykalności archiwów (w tym fizycznej lokalizacji danych i usług, zgodnie z art. I.9.2) oraz bezpieczeństwa danych, obejmującego dane osobowe przechowywane w imieniu instytucji zamawiającej w pomieszczeniach wykonawcy lub podwykonawcy.

Wykonawca bezzwłocznie powiadamia instytucję zamawiającą o wszelkich prawnie wiążących wnioskach o ujawnienie danych osobowych przetwarzanych w imieniu instytucji

zamawiającej, złożonych przez jakikolwiek krajowy organ publiczny, w tym organ z państwa trzeciego. Wykonawca nie może udzielić takiego dostępu bez uprzedniej pisemnej zgody instytucji zamawiającej.

Okres, w którym wykonawca przetwarza dane osobowe nie może być dłuższy od okresu, o którym mowa w art. II.24.2. Po upływie tego okresu wykonawca, według uznania administratora zwraca, bezzwłocznie i w obustronnie uzgodnionym formacie, wszystkie dane osobowe przetwarzane w imieniu administratora oraz ich kopie lub skutecznie usuwa wszystkie dane osobowe, o ile prawo unijne lub krajowe nie wymaga dłuższego przechowywania danych osobowych.

Do celów art. II.10, jeżeli podwykonawstwo części lub całości przetwarzania danych osobowych zlecane jest osobie trzeciej, wykonawca na piśmie przenosi na takie osoby, w tym podwykonawców, obowiązki, o których mowa w art. I.9.2 i II.9.2. Na wniosek instytucji zamawiającej wykonawca dostarcza dokument potwierdzający to zobowiązanie.

II.10. PODWYKONAWSTWO

II.10.1 Bez uprzedniej pisemnej zgody instytucji zamawiającej wykonawca nie może zlecić podwykonawstwa ani nakazać faktycznego wykonania umowy ramowej osobom trzecim innym niż osoby trzecie już określone w jego ofercie.

II.10.2 Nawet w przypadku uzyskania zgody instytucji zamawiającej na zlecenie podwykonawstwa wykonawca pozostaje związany zobowiązaniami umownymi i ponosi wyłączną odpowiedzialność za *wykonywanie umowy ramowej*.

II.10.3 Wykonawca zapewnia, aby podwykonawstwo nie wpływało na prawa instytucji zamawiającej wynikające z niniejszej umowy ramowej, w szczególności z art. II.8, II.13 i II.24.

II.10.4 W przypadku stwierdzenia, że podwykonawca znajduje się w sytuacji przewidzianej w art. II.18.1 lit. d) i e), instytucja zamawiająca może żądać od wykonawcy, aby zmienił podwykonawcę.

II.11. ZMIANY

II.11.1 Wszelkich zmian umowy ramowej lub umowy szczegółowej dokonuje się na piśmie przed wywiązaniem się ze wszystkich zobowiązań umownych. Umowa szczegółowa nie stanowi zmiany umowy ramowej.

II.11.2 Żadna zmiana nie może powodować w umowie ramowej ani w umowie szczegółowej takich zmian, które mogłyby prowadzić do modyfikacji pierwotnych warunków postępowania o udzielenie zamówienia lub skutkować nierównym traktowaniem oferentów lub wykonawców.

II.12. CESJA

II.12.1 Wykonawca nie może przenosić jakichkolwiek praw i zobowiązań wynikających z umowy ramowej, w tym roszczeń dotyczących płatności lub faktoringu, bez uprzedniej pisemnej zgody instytucji zamawiającej. W takich przypadkach wykonawca podaje instytucji zamawiającej tożsamość planowanego cesjonariusza.

II.12.2 Prawa lub obowiązki scedowane przez wykonawcę bez wspomnianej zgody nie podlegają wykonaniu przez instytucję zamawiającą.

II.13. PRAWA WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ

II.13.1. Własność praw do wyników

Unia nieodwołalnie nabywa ogólnoswiatowe prawo własności *wyników* i wszystkich praw własności intelektualnej do nowo powstałych materiałów wytworzonych konkretnie na rzecz Unii na mocy umowy ramowej i włączonych do *wyników*, jednak bez uszczerbku dla zasad mających zastosowanie do *wcześniej istniejących praw* i *wcześniej istniejących materiałów*, zgodnie z art. II.13.2. Prawa własności intelektualnej nabyte w ten sposób obejmują wszelkie prawa, takie jak: prawa autorskie oraz inne prawa własności intelektualnej i przemysłowej, do wszelkich *wyników* i do wszystkich rozwiązań technologicznych i informacji utworzonych lub wyprodukowanych przez wykonawcę lub jego podwykonawców w trakcie *wykonywania umowy ramowej*. Instytucja zamawiająca może korzystać z nabytych praw zgodnie z warunkami określonymi w niniejszej umowie ramowej. Unia nabywa wszelkie prawa z chwilą wytworzenia *wyników* przez wykonawcę.

Zapłata ceny obejmuje wszelkie opłaty należne wykonawcy związane z nabyciem praw przez Unię, w tym z wszelkimi sposobami wykorzystania i użytkowania *wyników*.

II.13.2. Udzielanie licencji na korzystanie z praw do wcześniej istniejących materiałów

O ile warunki specjalne nie stanowią inaczej, Unia nie nabywa *wcześniej istniejących praw* na mocy niniejszej umowy ramowej.

Wykonawca udziela Unii nieodwołalnej i niewyłącznej licencji na korzystanie z *wcześniej istniejących praw* nieodpłatnie; Unia może wykorzystywać wcześniej istniejące materiały na wszelkie sposoby określone w umowie ramowej lub w umowach szczegółowych. O ile nie uzgodniono inaczej, licencja jest niezbywalna i nie może być przedmiotem sublicencji w przypadkach innych niż następujące:

(a) *wcześniej istniejące prawa* mogą być przedmiotem sublicencji udzielonej przez instytucję zamawiającą osobom i podmiotom pracującym dla niej lub z nią współpracującym, w tym wykonawcom i podwykonawcom będącym osobami fizycznymi bądź prawnymi, lecz wyłącznie do celów realizowanej przez nich misji na rzecz Unii;

(b) w przypadku gdy *wynik* jest „dokumentem”, takim jak sprawozdanie czy ekspertyza i ma zostać opublikowany, obecność *wcześniej istniejących materiałów* w *wyniku* nie może uniemożliwiać publikacji dokumentu, jego tłumaczenia bądź „ponownego wykorzystania”, przy czym przyjmuje się jednak, że „ponowne wykorzystanie” może dotyczyć tylko *wyniku* jako całości, nie zaś *wcześniej istniejących materiałów* oddzielonych od *wyniku*; do celów niniejszego postanowienia „ponowne wykorzystanie” i „dokument” mają znaczenie nadane im w decyzji Komisji z dnia 12 grudnia 2011 r. w sprawie ponownego wykorzystywania dokumentów Komisji (2011/833/UE).

Licencja na korzystanie z wszelkich *wcześniej istniejących praw* udzielana jest Unii z chwilą dostarczenia *wyników* i ich zatwierdzenia przez instytucję zamawiającą.

Udzielanie Unii licencji na korzystanie z *wcześnie istniejących praw* na mocy niniejszej umowy ramowej dotyczy wszystkich terytoriów na całym świecie i zachowuje ważność przez okres istnienia ochrony praw własności intelektualnej.

Uznaje się, że zapłata ceny wskazanej w umowach szczegółowych obejmuje wszelkie opłaty należne wykonawcy w związku z udzieleniem Unii licencji na korzystanie z *wcześnie istniejących praw*, w tym praw do wszelkich sposobów wykorzystania i użytkowania wyników.

W przypadku gdy wykonywanie umowy ramowej wymaga, aby wykonawca korzystał z *wcześnie istniejących materiałów* należących do instytucji zamawiającej, instytucja zamawiająca może zażądać, aby wykonawca podpisał odpowiednią umowę licencyjną. Takie wykorzystanie przez wykonawcę nie będzie wiązało się z przekazaniem żadnych praw wykonawcy i jest ograniczone do potrzeb niniejszej umowy ramowej.

II.13.3. Prawa wyłączne

Unia nabywa następujące prawa wyłączne:

- (a) zwielokrotnianie: prawo do upoważniania do, lub zakazywania, bezpośredniego lub pośredniego, tymczasowego lub stałego zwielokrotniania *wyników* przy wykorzystaniu dowolnych środków (mechanicznych, cyfrowych lub innych) i w jakiejkolwiek formie, w całości lub częściowo;
- (b) publiczne udostępnianie: wyłączne prawo upoważniania do, lub zakazywania, publicznego eksponowania, wykonywania lub udostępniania *wyników* drogą przewodową lub bezprzewodową, w tym podawania ich do publicznej wiadomości w taki sposób, aby każdy mógł mieć do nich dostęp w miejscu i czasie przez siebie wybranym; prawo to obejmuje również udostępnianie w internecie i nadawanie drogą kablową lub satelitarną;
- (c) rozpowszechnianie: wyłączne prawo upoważniania do, lub zakazywania, każdej formy publicznego rozpowszechniania *wyników* lub ich kopii w drodze sprzedaży lub w inny sposób;
- (d) najem: wyłączne prawo upoważniania do, lub zakazywania, najmu lub użyczenia *wyników* lub ich kopii;
- (e) adaptacja: wyłączne prawo upoważniania do, lub zakazywania, jakiejkolwiek modyfikacji *wyników*;
- (f) tłumaczenie: wyłączne prawo upoważniania do, lub zakazywania, tłumaczenia, adaptacji i aranżacji *wyników*, tworzenia utworów zależnych opartych na wynikach oraz wszelkich innych zmian *wyników*, z zastrzeżeniem poszanowania autorskich praw osobistych autorów w stosownych przypadkach;
- (g) w przypadku gdy *wyniki* są bazą danych lub obejmują bazę danych: wyłączne prawo upoważniania do, lub zakazywania, pobierania całości lub istotnej części zawartości bazy danych na inny nośnik w dowolny sposób lub w dowolnej postaci; wyłączne prawo upoważniania do, lub zakazywania, ponownego wykorzystania całości lub istotnej części zawartości bazy danych przez rozpowszechnianie kopii, przez najem, przekazywanie drogą elektroniczną lub w inny sposób;
- (h) w przypadku gdy *wyniki* są przedmiotami posiadającymi zdolność patentową lub obejmują takie przedmioty: prawo zarejestrowania ich jako patent i dalszego korzystania z takiego patentu w jak najszerszym zakresie;
- (i) w przypadku gdy *wyniki* są znakami graficznymi lub przedmiotami, które można zarejestrować jako znak towarowy, lub obejmują takie znaki lub przedmioty: prawo

- zarejestrowania takiego znaku graficznego lub przedmiotu jako znak towarowy i dalszego korzystania z niego i stosowania go;
- (j) w przypadku gdy *wyniki* są wiedzą ekspercką lub obejmują taką wiedzę: prawo korzystania z takiej wiedzy eksperckiej w zakresie niezbędnym do korzystania z *wyników* w pełnym zakresie przewidzianym w niniejszej umowie ramowej oraz prawo udostępniania ich wykonawcom lub podwykonawcom działającym w imieniu instytucji zamawiającej, w stosownych przypadkach z zastrzeżeniem podpisania przez nich odpowiednich zobowiązań do zachowania poufności;
 - (k) w przypadku gdy *wyniki* są dokumentami:
 - (i) prawo do upoważniania do ponownego wykorzystywania tych dokumentów zgodnie z decyzją Komisji z dnia 12 grudnia 2011 r. w sprawie ponownego wykorzystywania dokumentów Komisji (2011/833/UE) w zakresie, w jakim decyzja ta ma zastosowanie, i w odniesieniu do dokumentów, które wchodzą w jej zakres stosowania i nie są wyłączone na mocy jakichkolwiek jej przepisów; do celów niniejszego postanowienia terminy „ponowne wykorzystywanie” i „dokument” mają znaczenie nadane im w tej decyzji;
 - (ii) prawo do przechowywania i archiwizowania *wyników* zgodnie z zasadami zarządzania dokumentami, które to zasady mają zastosowanie do instytucji zarządzającej, w tym prawo do digitalizacji lub konwersji formatu do celów ochrony dokumentów lub nowego wykorzystywania;
 - (l) w przypadku gdy *wyniki* stanowią lub obejmują oprogramowanie, w tym kod źródłowy, kod obiektowy oraz, w stosownych przypadkach, dokumentację, materiały przygotowawcze i podręczniki, poza innymi prawami wspomnianymi w niniejszym artykule:
 - (i) prawa użytkownika końcowego w odniesieniu do wszystkich sposobów wykorzystania przez Unię lub przez podwykonawców, wynikającego z niniejszej umowy ramowej i z intencji stron;
 - (ii) prawa do otrzymywania zarówno kodu źródłowego, jak i kodu obiektowego;
 - (m) prawo do udzielania osobom trzecim licencji na korzystanie z praw wyłącznych lub użytkowanie sposobów wykorzystania wyszczególnionych w niniejszej umowie ramowej; jednak w przypadku wcześniej istniejących materiałów, w odniesieniu do których udzielono licencji Unii, prawo do udzielania sublicencji nie ma zastosowania, z wyjątkiem dwóch przypadków przewidzianych w art. II.13.2.;
 - (n) w zakresie, w jakim wykonawca może powołać się na autorskie prawa osobiste, prawo instytucji zamawiającej do publikowania *wyników* wraz z wskazaniem tożsamości twórców lub bez, chyba że niniejsza umowa ramowa stanowi inaczej, oraz prawo decydowania o tym, kiedy i czy *wyniki* można ujawnić i opublikować.

Wykonawca gwarantuje, że Unia może korzystać z praw wyłącznych do wszystkich części *wyników*, czy to przez przeniesienie praw do części konkretnie wytworzonych przez wykonawcę, czy przez udzielenie licencji na korzystanie z wcześniej istniejących praw do części zawierających *wcześniej istniejące materiały* oraz wykorzystywać te wszystkie części zgodnie z przewidzianymi sposobami.

Jeżeli *wcześniej istniejące materiały* są wprowadzane do *wyników*, instytucja zamawiająca może przyjąć uzasadnione ograniczenia w odniesieniu do powyższego wykazu, pod

warunkiem że przedmiotowe materiały są łatwe do zidentyfikowania i wyodrębnienia od reszty, nie odpowiadają istotnym elementom *wyników* oraz w razie potrzeby istnieją zadowalające rozwiązania zastępcze, które nie wiążą się z dodatkowymi kosztami dla instytucji zamawiającej. W takim przypadku wykonawca wyraźnie informuje instytucję zamawiającą przed dokonaniem takiego wyboru, a instytucja zamawiająca ma prawo ten wybór odrzucić.

II.13.4. Określenie wcześniej istniejących praw

Przekazując *wyniki*, wykonawca gwarantuje, że w przypadku jakiegokolwiek planowanego wykorzystania ich przez instytucję zamawiającą w granicach określonych w niniejszej umowie ramowej nowo wytworzone części i *wcześniej istniejące materiały* włączone do *wyników* są wolne od roszczeń *twórców* lub osób trzecich oraz że uzyskano wszystkie niezbędne *wcześniej istniejące prawa* lub licencje na korzystanie z tych praw.

W tym celu wykonawca sporządza wykaz wszystkich *wcześniej istniejących praw* do *wyników* uzyskanych w ramach niniejszej umowy ramowej lub ich części, łącznie ze wskazaniem właścicieli praw. Jeżeli nie istnieją żadne *wcześniej istniejące prawa* do *wyników*, wykonawca składa stosowne oświadczenie. Wykonawca dostarcza instytucji zamawiającej ten wykaz lub oświadczenie najpóźniej wraz z fakturą dotyczącą płatności salda.

II.13.5. Dowody przyznania wcześniej istniejących praw

Na wniosek instytucji zamawiającej wykonawca dostarcza, oprócz wykazu, o którym mowa w art. II.13.4, dowody potwierdzające, że jest właścicielem wszystkich *wcześniej istniejących praw* znajdujących się w wykazie lub że ma prawo do korzystania z tych praw, z wyjątkiem praw posiadanych przez Unię lub praw, na korzystanie z których Unia udziela licencji. Instytucja zamawiająca może zażądać tych dowodów nawet po upływie okresu obowiązywania niniejszej umowy ramowej.

Postanowienie to ma również zastosowanie do praw do wizerunku i nagrań dźwiękowych.

Dowody te mogą dotyczyć na przykład praw do części innych dokumentów, ilustracji, grafik, czcionek, tabel, danych, oprogramowania, wynalazków technicznych, wiedzy eksperckiej, narzędzi do tworzenia oprogramowania, procedur, podprocedur lub innych programów („technologii macierzystej”), koncepcji, projektów, instalacji lub dzieł sztuki, danych, materiałów źródłowych lub uzupełniających lub wszelkich innych części pochodzenia zewnętrznego.

Dowody te muszą w stosownych przypadkach obejmować:

- (a) nazwę i numer wersji oprogramowania;
- (b) pełne dane dotyczące utworu i jego autora, *twórcy*, tłumacza, osoby wprowadzającej dane, grafika, wydawcy, redaktora, fotografa, producenta;
- (c) kopię licencji na wykorzystanie produktu lub umowy o przyznaniu wykonawcy odnośnych praw lub odniesienie do takiej licencji;
- (d) kopię umowy lub wyciąg z umowy o pracę potwierdzające przyznanie mu odnośnych praw w przypadku gdy części *wyników* zostały wytworzone przez *personel* wykonawcy;

(e) tekst klauzuli o wyłączeniu odpowiedzialności, jeżeli takowa istnieje.

Przedstawienie dokumentów potwierdzających nie zwalnia wykonawcy z jego obowiązków w przypadku stwierdzenia, że nie posiada on niezbędnych praw, niezależnie od tego, kto i kiedy ujawnia ten fakt.

Wykonawca gwarantuje także, że posiada odnośne prawa lub uprawnienia niezbędne do przekazania praw i że dokonał wszelkich opłat, w tym opłat na rzecz organizacji zbiorowego zarządzania, związanych z ostatecznymi *wynikami*, lub sprawdził, że opłaty te zostały uiszczone.

II.13.6. Cytowanie utworów w wyniku

W *wyniku* wykonawca wyraźnie zaznacza wszystkie cytaty z istniejących utworów. Pełne odesłanie powinno w stosownych przypadkach zawierać następujące informacje: imię i nazwisko autora, tytuł utworu, datę i miejsce publikacji, datę powstania, adres internetowy publikacji, numer, nakład i inne informacje pozwalające na łatwą identyfikację jego pochodzenia.

II.13.7. Autorskie prawa osobiste twórców

Dostarczając *wyniki*, wykonawca gwarantuje, że *twórcy*, na podstawie przysługujących im autorskich praw osobistych wynikających z praw autorskich, nie sprzeciwia się:

- (a) wymienianiu lub niewymienianiu ich nazwisk przy publicznym prezentowaniu *wyników*;
- (b) ujawnieniu lub nieujawnieniu *wyników* po dostarczeniu ich ostatecznej wersji instytucji zamawiającej;
- (c) dostosowaniu *wyników*, chyba że odbywa się to w sposób, który mógłby zaważyć na honorze i reputacji *twórcy*.

W przypadku możliwości istnienia autorskich praw osobistych do części *wyników* chronionych prawem autorskim wykonawca uzyskuje od *twórców* zgodę na przyznanie lub zrzeczenie się odnośnych autorskich praw osobistych zgodnie z mającymi zastosowanie przepisami prawnymi i jest gotów dostarczyć na żądanie dowody w postaci dokumentów.

II.13.8. Prawa do wizerunku i nagrania dźwiękowe

W przypadku gdy w *wyniku* pojawiają się osoby fizyczne lub ich głos lub jakiegokolwiek inny element prywatności zarejestrowany jest w sposób pozwalający na zidentyfikowanie tych osób, wykonawca uzyskuje oświadczenia tych osób (lub w przypadku małoletnich dzieci – osób sprawujących władzę rodzicielską), w których wyrażają one zgodę na wykorzystanie ich wizerunku, głosu lub elementu prywatności w opisany sposób, oraz na wniosek instytucji zamawiającej przedstawia jej kopię tej zgody. Wykonawca podejmuje niezbędne środki w celu uzyskania takiej zgody zgodnie z mającymi zastosowanie przepisami prawa.

II.13.9. Informacja o prawach autorskich dotycząca wcześniej istniejących praw

Jeżeli wykonawca zachowuje *wcześniej istniejące prawa* do części *wyników*, w przypadku gdy *wynik* taki wykorzystywany jest w sposób określony w art. I.10.1, należy zamieścić

następującą klauzulę o wyłączeniu odpowiedzialności: „© – rok – Unia Europejska. Wszelkie prawa zastrzeżone. Prawa do niektórych części zostały udzielone UE w drodze licencji warunkowo” lub dowolną inną równoznaczną klauzulę, którą instytucja zamawiająca może uznać za najstosowniejszą lub którą strony mogą uzgadniać w każdym przypadku z osobna. Nie dotyczy to sytuacji, w której zamieszczenie takiej klauzuli byłoby niemożliwe, zwłaszcza ze względów praktycznych.

II.13.10. Widoczność finansowania Unii i klauzula o wyłączeniu odpowiedzialności

Wykorzystując *wyniki*, wykonawca oświadcza, że powstały one w ramach umowy z Unią i że wyrażone opinie są wyłącznie opiniami wykonawcy i nie reprezentują oficjalnego stanowiska instytucji zamawiającej. Instytucja zamawiająca może odstąpić od tego wymogu na piśmie lub dostarczyć tekst klauzuli o wyłączeniu odpowiedzialności.

II.14. SIŁA WYŻSZA

II.14.1 Jeżeli jedna ze stron ucierpiała na skutek działania *siły wyższej*, niezwłocznie *powiadamia* o tym drugą stronę, wskazując charakter siły wyższej, jej spodziewany czas trwania oraz możliwe do przewidzenia skutki.

II.14.2 Strona nie ponosi odpowiedzialności za żadne opóźnienia w wykonywaniu swoich zobowiązań wynikających z umowy ramowej lub za niewykonanie tych zobowiązań, jeżeli to opóźnienie lub niewykonanie jest *wynikiem* działania *siły wyższej*. Jeżeli wykonawca nie jest w stanie wywiązać się ze swoich zobowiązań umownych ze względu na działanie *siły wyższej*, zachowuje on prawo do wynagrodzenia wyłącznie za usługi faktycznie wyświadczone.

II.14.3 Strony podejmują wszelkie niezbędne działania w celu ograniczenia szkód spowodowanych działaniem *siły wyższej*.

II.15. KARA UMOWNA

II.15.1. Zwłoka w wykonaniu

Jeżeli wykonawca nie wykona swoich zobowiązań umownych w mających zastosowanie terminach ustalonych w niniejszej umowie ramowej, instytucja zamawiająca może zażądać kary umownej za każdy dzień zwłoki, przy czym wysokość tej kary obliczana jest według następującego wzoru:

$$0,3 \times (V/d)$$

gdzie:

V – cena przedmiotowego zakupu, produktu lub *wyniku*;

d – czas trwania określony w odpowiedniej umowie szczegółowej dotyczącej dostarczenia przedmiotowego zakupu, produktu lub *wyniku* lub, jeżeli taki czas trwania nie został określony, czas, jaki upłynął między datą określoną w art. I.4.2 a datą dostarczenia lub wykonania wskazaną w odpowiedniej umowie szczegółowej, wyrażony w dniach.

Kara umowna może zostać zastosowana łącznie z obniżeniem ceny zgodnie z warunkami określonymi w art. II.16.

II.15.2. Procedura

Instytucja zamawiająca *formalnie powiadamia* wykonawcę o zamiarze zastosowania kary umownej oraz o odpowiedniej obliczonej wysokości kwoty.

Wykonawcy przysługuje prawo do przedstawienia uwag w terminie 30 dni od daty otrzymania powiadomienia. Jeżeli wykonawca nie przedstawi uwag, decyzja staje się wykonalna następnego dnia po upływie terminu przedstawiania uwag.

Jeżeli wykonawca przedstawi uwagi, instytucja zamawiająca, po rozważeniu odnośnych uwag, *powiadamia* wykonawcę:

- (a) o rezygnacji z zamiaru zastosowania kary umownej; lub
- (b) o swojej ostatecznej decyzji w sprawie zastosowania kary umownej oraz o odpowiedniej wysokości kwoty.

II.15.3. Charakter kary umownej

Strony wyraźnie potwierdzają i uzgadniają, że wszelkie kwoty przypadające do zapłaty na mocy niniejszego artykułu nie mają charakteru kary oraz że opierają się one na racjonalnym oszacowaniu godziwej rekompensaty za szkodę spowodowaną niedopełnieniem obowiązku świadczenia usług w mających zastosowanie terminach określonych w niniejszej umowie ramowej.

II.15.4. Roszczenia i odpowiedzialność

Wszelkie roszczenia dotyczące kary umownej nie wpływają na rzeczywistą lub potencjalną odpowiedzialność wykonawcy ani na prawa instytucji zamawiającej na mocy art. II.18.

II.16. OBNIŻENIE CENY

II.16.1. Normy jakości

Jeżeli wykonawca nie świadczy usługi zgodnie z umową ramową lub umową szczegółową („niewypełnione zobowiązania”) lub jeżeli nie świadczy usługi na oczekiwanym poziomie jakości określonym w specyfikacji istotnych warunków zamówienia („świadczenie usług niskiej jakości”), instytucja zamawiająca może zmniejszyć lub odzyskać płatności proporcjonalnie do wagi niewypełnionych zobowiązań lub świadczenia usług niskiej jakości. Dotyczy to w szczególności przypadków, w których instytucja zamawiająca nie może zatwierdzić *wyniku*, sprawozdania lub produktu określonego w art. I.6 po przedłożeniu przez wykonawcę wymaganych dodatkowych informacji, korekt lub nowych wersji.

Obniżenie ceny może zostać zastosowane wraz z karą umowną zgodnie z warunkami określonymi w art. II.15.

II.16.2. Procedura

Instytucja zamawiająca *formalnie powiadamia* wykonawcę o zamiarze obniżenia ceny oraz o odpowiedniej obliczonej kwocie obniżki.

Wykonawcy przysługuje prawo do przedstawienia uwag w terminie 30 dni od daty otrzymania powiadomienia. Jeżeli wykonawca nie przedstawi uwag, decyzja staje się wykonalna następnego dnia po upływie terminu przedstawiania uwag.

Jeżeli wykonawca przedstawi uwagi, instytucja zamawiająca, po rozważeniu odnośnych uwag, *powiadamia* wykonawcę:

- (a) o rezygnacji z zamiaru obniżenia płatności; lub
- (b) o swojej ostatecznej decyzji w sprawie obniżenia płatności oraz o odpowiedniej wysokości kwoty.

II.16.3. Roszczenia i odpowiedzialność

Obniżenie ceny nie ma wpływu na rzeczywistą lub potencjalną odpowiedzialność wykonawcy ani na prawa instytucji zamawiającej na mocy art. II.18.

II.17. ZAWIESZENIE WYKONYWANIA UMOWY RAMOWEJ

II.17.1. Zawieszenie przez wykonawcę

Jeżeli wykonawca jest dotknięty działaniem *siły wyższej*, może zawiesić świadczenie usług na mocy umowy szczegółowej.

Wykonawca niezwłocznie *powiadamia* instytucję zamawiającą o zawieszeniu. W *powiadomieniu* należy opisać *siłę wyższą* oraz określić, kiedy wykonawca spodziewa się wznowienia świadczenia usług.

Wykonawca jak najszybciej *powiadamia* instytucję zamawiającą o gotowości do wznowienia *wykonywania umowy szczegółowej*, chyba że instytucja zamawiająca wypowiedziała już umowę ramową lub umowę szczegółową.

II.17.2. Zawieszenie przez instytucję zamawiającą

Instytucja zamawiająca może zawiesić *wykonywanie umowy ramowej* lub *wykonywanie umowy szczegółowej* lub którejkolwiek jej części:

- (a) jeżeli w trakcie procedury zawierania umowy ramowej lub umowy szczegółowej lub *wykonywania umowy ramowej* wystąpiły *nieprawidłowości, nadużycia finansowe* lub *naruszenia zobowiązań*;
- (b) w celu zweryfikowania, czy domniemane *nieprawidłowości, nadużycia finansowe* lub *naruszenia zobowiązań* miały rzeczywiście miejsce.

Instytucja zamawiająca *formalnie powiadamia* wykonawcę o zawieszeniu z podaniem uzasadnienia. Zawieszenie staje się skuteczne z dniem *formalnego powiadomienia* lub w terminie późniejszym, jeżeli tak przewidziano w *formalnym powiadomieniu*.

Po zakończeniu weryfikacji instytucja zamawiająca jak najszybciej *powiadamia* wykonawcę:

- (a) o zniesieniu zawieszenia; lub
- (b) zamiarze wypowiedzenia umowy ramowej lub umowy szczegółowej na mocy art. II.18.1 lit. f) lub j).

Wykonawca nie jest uprawniony do odszkodowania z tytułu zawieszenia którejkolwiek części umowy ramowej lub umowy szczegółowej.

Instytucja zamawiająca może ponadto zawiesić bieg terminu płatności zgodnie z art. II.21.7.

II.18. WYPOWIEDZENIE UMOWY RAMOWEJ

II.18.1. Podstawy wypowiedzenia przez instytucję zamawiającą

Instytucja zamawiająca może wypowiedzieć umowę ramową lub dowolną obowiązującą umowę szczegółową w następujących przypadkach:

- (a) jeżeli świadczenie usług na mocy obowiązującej umowy szczegółowej faktycznie nie rozpoczęło się w ciągu 15 dni od przewidywanego terminu, a nowy termin – jeżeli został zaproponowany – jest zdaniem instytucji zamawiającej nie do przyjęcia, biorąc od uwagę postanowienia art. II.11.2;
- (b) jeżeli wykonawca nie jest w stanie z własnej winy uzyskać zezwoleń lub licencji wymaganych do *wykonywania umowy ramowej*;
- (c) jeżeli wykonawca nie wykonuje umowy ramowej lub umowy szczegółowej zgodnie ze specyfikacją istotnych warunków zamówienia lub *zapytaniem ofertowym na wykonanie usług* lub narusza inne istotne zobowiązanie umowne lub wielokrotnie odmawia podpisania umów szczegółowych; wypowiedzenie co najmniej trzech umów szczegółowych w tych okolicznościach również stanowi podstawę wypowiedzenia umowy ramowej;
- (d) jeżeli wykonawca lub dowolna osoba, która ponosi nieograniczoną odpowiedzialność za długi wykonawcy, znajduje się w jednej z sytuacji przewidzianych w art. 136 ust. 1 lit. a) i b) rozporządzenia finansowego²;
- (e) jeżeli wykonawca lub dowolna *osoba powiązana* znajduje się w jednej z sytuacji przewidzianych w art. 136 ust. 1 lit. c)–h) lub w art. 136 ust. 2 rozporządzenia finansowego;

² Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) 2018/1046 z dnia 18 lipca 2018 r. w sprawie zasad finansowych mających zastosowanie do budżetu ogólnego Unii, zmieniające rozporządzenia (UE) nr 1296/2013, (UE) nr 1301/2013, (UE) nr 1303/2013, (UE) nr 1304/2013, (UE) nr 1309/2013, (UE) nr 1316/2013, (UE) nr 223/2014 i (UE) nr 283/2014 oraz decyzję nr 541/2014/UE, a także uchylające rozporządzenie (UE, Euratom) nr 966/2012, Dz.U. L 193 z 30.7.2018, s.1 https://eur-lex.europa.eu/legal-content/PL/TXT/?uri=uriserv:OJ.L_.2016.119.01.0001.01.POL

- (f) jeżeli w trakcie procedury zawierania umowy ramowej lub *wykonywania umowy ramowej* wystąpiły *nieprawidłowości, nadużycia finansowe lub naruszenia zobowiązań*;
- (g) jeżeli wykonawca nie przestrzega mających zastosowanie obowiązków wynikających z przepisów w zakresie ochrony środowiska, prawa socjalnego i prawa pracy, ustanowionych w prawie unijnym, krajowym, układach zbiorowych bądź w przepisach międzynarodowego prawa ochrony środowiska, międzynarodowego prawa socjalnego i międzynarodowego prawa pracy wymienionych w załączniku X do dyrektywy 2014/24/UE;
- (h) jeżeli wykonawca znajduje się w sytuacji, która może stanowić *konflikt interesów* lub *sprzeczność interesów zawodowych*, o których mowa w art. II.7;
- (i) jeżeli zmiana sytuacji prawnej, finansowej, technicznej lub organizacyjnej wykonawcy lub zmiana jego struktury własności może wywrzeć znaczący wpływ na *wykonywanie umowy ramowej* lub znacząco zmienić warunki, na jakich pierwotnie zawarto umowę ramową;
- (j) w sytuacji wystąpienia *siły wyższej*, w której wznowienie wykonywania umowy jest niemożliwe, albo w sytuacji, w której niezbędne zmiany w umowie ramowej lub umowie szczegółowej wynikające z siły wyższej oznaczałyby, że specyfikacja istotnych warunków zamówienia nie będzie już przestrzegana lub że dojdzie do nierównego traktowania oferentów lub wykonawców;
- (k) jeżeli potrzeby instytucji zamawiającej ulegają zmianie i przestaje ona potrzebować nowych usług w ramach umowy ramowej; w takich przypadkach nie ma to wpływu na obowiązujące umowy szczegółowe;
- (l) jeżeli wypowiedzenie umowy ramowej z co najmniej jednym wykonawcą oznacza, że wielokrotna umowa ramowa z ponownym poddaniem zamówienia procedurze konkurencyjnej nie zapewnia już minimalnego wymaganego poziomu konkurencji.

II.18.2. Podstawy wypowiedzenia przez wykonawcę

Wykonawca może wypowiedzieć umowę ramową lub dowolną obowiązującą umowę szczegółową, jeżeli instytucja zamawiająca nie wywiązuje się ze swoich zobowiązań, w szczególności obowiązku przekazywania wykonawcy informacji potrzebnych do wykonywania umowy ramowej lub umowy szczegółowej zgodnie ze specyfikacją istotnych warunków zamówienia.

II.18.3. Procedura wypowiedzenia

Strona *formalnie powiadamia* drugą stronę o zamiarze wypowiedzenia umowy ramowej lub umowy szczegółowej, podając podstawy tego wypowiedzenia.

W terminie 30 dni licząc od daty otrzymania powiadomienia drugiej stronie przysługuje prawo do przedstawienia uwag m.in. na temat środków, które podjęła lub podejmie, aby kontynuować wypełnianie swoich zobowiązań umownych. Jeżeli tego nie zrobi, decyzja o wypowiedzeniu umowy staje się wykonalna następnego dnia po upływie terminu przedstawiania uwag.

Jeżeli druga strona przekaże uwagi, strona, która zamierza wypowiedzieć umowę, *formalnie powiadamia* tę stronę o rezygnacji z zamiaru wypowiedzenia albo o swojej ostatecznej decyzji o wypowiedzeniu.

W przypadkach, o których mowa w art. II.18.1 lit. a)–d), g)–i) oraz k) i l) oraz w art. II.18.2, w *formalnym powiadomieniu* należy podać datę, z którą wypowiedzenie staje się skuteczne.

W przypadkach, o których mowa w art. II.18.1 lit. e), f) oraz j), wypowiedzenie staje się skuteczne w dniu następującym po otrzymaniu przez wykonawcę *powiadomienia* o wypowiedzeniu.

Ponadto na wniosek instytucji zamawiającej i niezależnie od podstaw wypowiedzenia umowy wykonawca udziela wszelkiej niezbędnej pomocy, dostarczając m.in. informacje, dokumenty i dane, aby umożliwić instytucji zamawiającej ukończenie lub kontynuowanie zadań związanych ze świadczeniem usług wewnętrznie lub przekazanie tych zadań nowemu wykonawcy, bez zakłóceń ani negatywnych skutków dla jakości lub ciągłości usług. Strony mogą się zgodzić na opracowanie planu przejściowego, w którym określone zostaną szczegóły pomocy ze strony wykonawcy, chyba że taki plan już opisano w innych dokumentach umownych lub w specyfikacji istotnych warunków zamówienia. Wykonawca zapewnia taką pomoc bez dodatkowych kosztów, chyba że może wykazać, że wymaga ona znacznych dodatkowych zasobów lub środków, w którym to przypadku dostarcza on szacunki kosztów związanych z taką pomocą i strony negocjują porozumienie w dobrej wierze.

II.18.4. Skutki wypowiedzenia

Wykonawca ponosi odpowiedzialność za szkody powstałe po stronie instytucji zamawiającej wskutek wypowiedzenia umowy ramowej lub umowy szczegółowej, w tym dodatkowe koszty wyznaczenia i zaangażowania nowego wykonawcy w celu świadczenia lub ukończenia świadczenia usług, chyba że szkoda jest wynikiem wypowiedzenia zgodnie z art. II.18.1 lit. j), k) lub l) lub art. II.18.2. Instytucja zamawiająca może dochodzić odszkodowania za takie szkody.

Wykonawca nie jest uprawniony do odszkodowania za straty powstałe wskutek wypowiedzenia umowy ramowej lub umowy szczegółowej, w tym utratę spodziewanych zysków, chyba że utratę tę spowodowała sytuacja określona w art. II.18.2.

Wykonawca podejmuje wszelkie właściwe środki zmierzające do minimalizacji kosztów, zapobieżenia szkodom oraz do anulowania lub ograniczenia swoich zobowiązań.

W terminie 60 dni od dnia wypowiedzenia umowy wykonawca przekazuje wszelkie sprawozdania, produkty lub *wyniki* i wszelkie faktury wymagane w odniesieniu do usług świadczonych przed dniem wypowiedzenia umowy.

W przypadku wspólnych ofert instytucja zamawiająca może oddzielnie wypowiedzieć umowę ramową lub umowę szczegółową z każdym członkiem grupy na podstawie art. II.18.1 lit. d), e) lub g) na warunkach określonych w art. II.11.2.

II.19. FAKTURY, PODATEK OD WARTOŚCI DODANEJ I FAKTUROWANIE ELEKTRONICZNE

II.19.1. Faktury i podatek od wartości dodanej

Faktury muszą zawierać dane identyfikacyjne wykonawcy (lub lidera w przypadku wspólnej oferty), kwotę, walutę i datę oraz numery referencyjne umowy ramowej i umowy szczegółowej.

Na fakturach należy podać miejsce opodatkowania wykonawcy (lub lidera w przypadku wspólnej oferty) do celów podatku od wartości dodanej (VAT) oraz wyszczególnić oddzielnie kwoty niezawierające VAT oraz kwoty brutto zawierające VAT.

Instytucja zamawiająca jest zwolniona z wszelkich podatków i ceł, w tym z podatku VAT, zgodnie z przepisami art. 3 i 4 Protokołu nr 7 do Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej w sprawie przywilejów i immunitetów Unii Europejskiej.

Wykonawca (lub lider w przypadku wspólnej oferty) dopełnia w związku z tym niezbędnych formalności względem właściwych organów w celu zadbania o to, aby towary i usługi niezbędne do *wykonywania umowy ramowej* były zwolnione z podatków i ceł, w tym z podatku VAT.

II.19.2. Fakturowanie elektroniczne

Jeżeli zostało to przewidziane w warunkach specjalnych, wykonawca (lub lider w przypadku wspólnej oferty) przekazuje faktury w formacie elektronicznym, w przypadku gdy spełnione są warunki dotyczące podpisu elektronicznego określone w dyrektywie 2006/112/WE w sprawie VAT, tj. z zastosowaniem kwalifikowanego podpisu elektronicznego lub w drodze elektronicznej wymiany danych.

Nie akceptuje się odbioru faktur w formacie standardowym (pdf) lub za pomocą poczty elektronicznej.

II.20. KOREKTA CEN

Jeżeli w art. I.5.2 przewidziano zastosowanie wskaźnika korekty cen, niniejszy artykuł stosuje się do tego wskaźnika.

Ceny są stałe i nie podlegają korektom w pierwszym roku obowiązywania umowy ramowej.

Na początku drugiego roku obowiązywania umowy ramowej oraz każdego następnego roku możliwe jest podwyższenie lub obniżenie każdej ceny na wniosek jednej ze stron.

Strona może wystąpić o taką korektę ceny na piśmie nie później niż na trzy miesiące przed datą rocznicy wejścia w życie umowy ramowej. Druga strona potwierdza odbiór takiego wniosku w ciągu 14 dni od jego otrzymania.

W dniu rocznicy instytucja zamawiająca informuje o ostatecznym wskaźniku w odniesieniu do miesiąca, w którym otrzymano wniosek, albo o ostatnim tymczasowym wskaźniku

dostępnym dla danego miesiąca. Wykonawca na tej podstawie ustala nową cenę i niezwłocznie powiadamia o niej instytucję zamawiającą w celu weryfikacji.

Instytucja zamawiająca dokonuje zakupów na podstawie cen obowiązujących w dniu wejścia w życie umowy szczegółowej.

Korektę ceny oblicza się według następującego wzoru:

$$Pr = Po \times \left(\frac{Ir}{Io} \right)$$

gdzie: Pr = cena po korekcie;

Po = cena podana w ofercie;

Io = wskaźnik dla miesiąca, w którym umowa ramowa weszła w życie;

Ir = wskaźnik dla miesiąca, w którym otrzymano wniosek w sprawie korekty cen.

II.21. PŁATNOŚCI I GWARANCJE

II.21.1. Data płatności

Za datę płatności uznaje się dzień, w którym dokonano obciążenia rachunku instytucji zamawiającej.

II.21.2. Waluta

Płatności realizowane są w euro, o ile w art. I.7 nie przewidziano innej waluty.

II.21.3. Przeliczanie walut

Instytucja zamawiająca dokonuje przeliczeń między euro a innymi walutami z zastosowaniem dziennego kursu wymiany euro, publikowanego w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej, albo z zastosowaniem miesięcznego księgowego kursu wymiany, ustalonego przez Komisję Europejską i opublikowanego na wskazanej poniżej stronie internetowej, który obowiązywał w dniu wystawienia zlecenia płatniczego.

Wykonawca dokonuje przeliczeń między euro a innymi walutami z zastosowaniem miesięcznego księgowego kursu wymiany, ustalonego przez Komisję Europejską i opublikowanego na stronie internetowej wskazanej poniżej, który obowiązywał w dniu wystawienia faktury.

http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/info_contracts/inforeuro/inforeuro_en.cfm

II.21.4. Koszty przelewu

Koszty przelewu ponoszone są następująco:

- (a) instytucja zamawiająca ponosi koszty wysyłki pobierane przez bank instytucji zamawiającej;
- (b) wykonawca ponosi koszty odbioru pobierane przez bank wykonawcy;
- (c) strona dokonująca ponownego przelewu ponosi koszty ponownego przelewu.

II.21.5. Zabezpieczenie płatności zaliczkowych, zabezpieczenie należytego wykonania umowy i gwarancja środków zatrzymanych

Jeżeli, jak przewidziano w art. I.6, do dokonania płatności zaliczkowych wymagana jest gwarancja finansowa mająca postać zabezpieczenia należytego wykonania umowy lub gwarancji środków zatrzymanych, musi ona spełniać następujące warunki:

- (a) gwarancji finansowej udziela bank lub instytucja finansowana uznana przez instytucję zamawiającą lub, na wniosek wykonawcy i za zgodą instytucji zamawiającej, osoba trzecia;
- (b) skutkiem gwarancji jest udzielenie przez bank lub instytucję finansową lub osobę trzecią nieodwołalnego zabezpieczenia lub występowanie przez te podmioty lub osoby w charakterze odpowiadającego na pierwsze wezwanie gwaranta zobowiązań wykonawcy, bez wymagania, aby instytucja zamawiająca ściągała należność od głównego dłużnika (wykonawcy).

Wykonawca ponosi koszt zapewnienia takiej gwarancji.

Zabezpieczenie płatności zaliczkowych musi obowiązywać do czasu rozliczenia płatności zaliczkowych na podstawie płatności okresowych lub wypłaty salda. Jeżeli płatność salda ma formę noty debetowej, zabezpieczenie płatności zaliczkowych musi obowiązywać przez trzy miesiące od daty wysłania noty debetowej do wykonawcy. Instytucja zamawiająca zwalnia to zabezpieczenie w ciągu następnego miesiąca.

Zabezpieczenie należytego wykonania umowy gwarantuje zgodność z istotnymi zobowiązaniami umownymi do momentu ostatecznego zatwierdzenia usługi przez instytucję zamawiającą. Zabezpieczenie należytego wykonania umowy nie może przekraczać 10% całkowitej ceny podanej w umowie szczegółowej. Instytucja zamawiająca całkowicie zwalnia to zabezpieczenie po ostatecznym zatwierdzeniu usługi, jak przewidziano w umowie szczegółowej.

Gwarancja środków zatrzymanych zabezpiecza pełne świadczenie usługi zgodnie z umową szczegółową, w tym w okresie odpowiedzialności umownej oraz do ostatecznego zatwierdzenia usługi przez instytucję zamawiającą. Gwarancja środków zatrzymanych nie może przekraczać 10% całkowitej ceny podanej w umowie szczegółowej. Instytucja zamawiająca całkowicie zwalnia tę gwarancję po upływie okresu odpowiedzialności umownej przewidzianego w umowie szczegółowej.

Instytucja zamawiająca nie może żądać gwarancji środków zatrzymanych w odniesieniu do umowy szczegółowej, jeżeli zażądała zabezpieczenia należytego wykonania umowy.

II.21.6. Płatności okresowe i wypłata salda

Wykonawca (lub lider w przypadku wspólnej oferty) wysyła fakturę dotyczącą płatności okresowej przewidzianej w art. I.6, w specyfikacji istotnych warunków zamówienia lub w umowie szczegółowej.

Wykonawca (lub lider w przypadku wspólnej oferty) wysyła fakturę dotyczącą płatności salda w terminie 60 dni od zakończenia okresu świadczenia usług, jak przewidziano w art. I.6, w specyfikacji istotnych warunków zamówienia lub w umowie szczegółowej.

Zapłacenie faktury i zatwierdzenie dokumentów nie oznacza uznania zawartych w nich oświadczeń i informacji za prawidłowe, zgodne z prawdą, kompletne i poprawne.

Płatność salda może przyjąć formę odzyskania środków.

II.21.7. Zawieszenie biegu terminów płatności

Instytucja zamawiająca może w każdej chwili zawiesić bieg terminów płatności określonych w art. I.6, *powiadamiając* wykonawcę (lub lidera w przypadku wspólnej oferty), że przedłożona przez niego faktura nie może zostać zrealizowana. Instytucja zamawiająca może powołać się na następujące powody, dla których nie może zaksięgować faktury:

- (a) faktura jest niezgodna z umową ramową;
- (b) wykonawca nie przedstawił odpowiednich dokumentów lub produktów; lub
- (c) instytucja zamawiająca ma uwagi w odniesieniu do dokumentów lub produktów przedstawionych wraz z fakturą.

Instytucja zamawiająca jak najszybciej *powiadamia* wykonawcę (lub lidera w przypadku wspólnej oferty) o wszelkich przypadkach takiego zawieszenia z podaniem uzasadnienia. W przypadkach, o których mowa w lit. b) i c) powyżej, instytucja zamawiająca powiadamia wykonawcę (lub lidera w przypadku wspólnej oferty) o terminie na przedłożenie dodatkowych informacji lub korekt bądź nowej wersji dokumentów lub produktów, jeżeli wymaga tego instytucja zamawiająca.

Zawieszenie staje się skuteczne w dniu wysłania *powiadomienia* przez instytucję zamawiającą. Pozostały termin płatności ponownie zaczyna biec od dnia, w którym otrzymano wymagane informacje lub skorygowane dokumenty lub w którym przeprowadzono konieczną dalszą weryfikację, w tym kontrolę na miejscu. Jeżeli okres zawieszenia przekracza dwa miesiące, wykonawca (lub lider w przypadku wspólnej oferty) może zwrócić się do instytucji zamawiającej o uzasadnienie konieczności kontynuowania zawieszenia.

Jeżeli bieg terminów płatności został zawieszony w następstwie odrzucenia dokumentu, o którym mowa w akapicie pierwszym niniejszego artykułu, a nowy przedstawiony dokument także zostaje odrzucony, instytucja zamawiająca zastrzega sobie prawo do wypowiedzenia umowy szczegółowej zgodnie z postanowieniami art. II.18.1 lit. c).

II.21.8. Odsetki za opóźnienia w płatnościach

Po upływie terminów płatności określonych w art. I.6 wykonawca (lub lider w przypadku wspólnej oferty) ma prawo do odsetek z tytułu opóźnień w płatnościach, naliczanych według stopy stosowanej przez Europejski Bank Centralny do jego podstawowych operacji refinansujących w euro (stopa referencyjna), powiększonej o osiem punktów. Stopa referencyjna to stopa obowiązująca pierwszego dnia miesiąca, w którym przypada termin płatności, publikowana w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*, seria C.

Zawieszenie terminu płatności przewidziane w art. II.21.7 nie jest uznawane za powodujące opóźnienia w płatnościach.

Odsetki za opóźnienia w płatnościach należne są za okres od dnia następującego po upływie terminu płatności do dnia dokonania płatności włącznie, określonego w art. II.21.1.

Jeżeli jednak naliczone odsetki są równe kwocie 200 EUR bądź niższe od tej kwoty, należy je wypłacić wykonawcy (lub liderowi w przypadku wspólnej oferty) tylko w przypadku wystąpienia wykonawcy lub lidera z wnioskiem o wypłatę odsetek w ciągu dwóch miesięcy od dnia otrzymania spóźnionej płatności.

II.22. ZWROT KOSZTÓW

II.22.1 Jeżeli zostało to przewidziane w warunkach specjalnych lub w specyfikacji istotnych warunków zamówienia, instytucja zamawiająca zwraca koszty bezpośrednio związane ze świadczeniem usług, jeżeli wykonawca przedstawi jej dokumenty potwierdzające albo na podstawie stawek zryczałtowanych.

II.22.2 Instytucja zamawiająca zwraca koszty podróży i utrzymania obliczone na podstawie najkrótszej trasy podróży i minimalnej liczby noclegów koniecznych w przypadku noclegu w miejscu docelowym.

II.22.3 Instytucja zamawiająca zwraca koszty podróży w następujący sposób:

- (a) podróż lotnicza: do wysokości maksymalnego kosztu biletu klasy ekonomicznej, jaki poniesiono w chwili dokonania rezerwacji;
- (b) podróż morską lub kolejową: do wysokości maksymalnego kosztu biletu pierwszej klasy;
- (c) podróż samochodem osobowym: równowartość kosztu biletu kolejowego pierwszej klasy na tej samej trasie i tego samego dnia.

Ponadto instytucja zamawiająca zwraca koszty podróży poza terytorium Unii, pod warunkiem że wcześniej zatwierdziła je na piśmie.

II.22.4 Instytucja zamawiająca zwraca koszty utrzymania na zasadach diety dziennej w następujący sposób:

- (a) w przypadku podróży na odległość mniejszą niż 200 km w obie strony nie przysługuje dieta dzienna;

- (b) dieta dzienna jest wypłacana wyłącznie po otrzymaniu dokumentów potwierdzających, że dana osoba była obecna w miejscu docelowym;
- (c) dieta dzienna ma formę płatności zryczałtowanej przeznaczonej na pokrycie wszystkich kosztów utrzymania, w tym posiłków, transportu lokalnego, włącznie z transportem do portu lotniczego lub na dworzec i z powrotem, ubezpieczenia oraz pozostałych kosztów;
- (d) dieta dzienna jest wypłacana według stawek zryczałtowanych określonych w art. I.5.3;
- (e) koszty zakwaterowania są zwracane po otrzymaniu dokumentów potwierdzających konieczność noclegu w miejscu docelowym, do wysokości pułapów stawek zryczałtowanych określonych w art. I.5.3.

II.22.5 Instytucja zamawiająca zwraca koszty przesyłki sprzętu lub samego bagażu, pod warunkiem że wcześniej zatwierdziła je na piśmie.

II.23. ODZYSKIWANIE NALEŻNOŚCI

II.23.1 Jeżeli zgodnie z warunkami umowy ramowej konieczne jest odzyskanie pewnej kwoty, wykonawca zwraca przedmiotową kwotę instytucji zamawiającej.

II.23.2. Procedura odzyskiwania należności

Przed odzyskaniem należności instytucja zamawiająca *formalnie powiadamia* wykonawcę o swoim zamiarze odzyskania żądanej kwoty, określa należną kwotę oraz powody, dla których musi ona zostać odzyskana, a także wzywa wykonawcę do przedstawienia uwag w ciągu 30 dni od otrzymania powiadomienia.

Jeżeli nie przedstawiono żadnych uwag lub jeżeli pomimo przedstawionych uwag instytucja zamawiająca postanowi kontynuować procedurę odzyskiwania należności, potwierdza odzyskanie należności *formalnie powiadamiając* wykonawcę o wystawieniu noty debetowej, w której podaje termin płatności. Wykonawca dokonuje płatności zgodnie z warunkami określonymi w notie debetowej.

Jeżeli wykonawca nie dokona płatności w wymaganym terminie, instytucja zamawiająca może, po poinformowaniu wykonawcy na piśmie, odzyskać kwoty należne:

- (a) przez potrącanie ich z kwot należnych wykonawcy ze strony Unii lub Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej bądź agencji wykonawczej wykonującej budżet Unii;
- (b) przez uruchomienie gwarancji finansowej, jeżeli wykonawca złożył taką gwarancję w instytucji zamawiającej;
- (c) przez podjęcie kroków prawnych.

II.23.3. Odsetki za opóźnienia w płatnościach

Jeżeli wykonawca nie wywiąże się z obowiązku zapłaty należnej kwoty w terminie określonym przez instytucję zamawiającą w notie debetowej, od należnej kwoty naliczane są odsetki według stopy procentowej określonej w art. II.21.8. Odsetki za opóźnienia

w płatnościach będą należne za okres od dnia następującego po upływie wymaganego terminu płatności do dnia, w którym instytucja zamawiająca otrzyma pełną należną kwotę.

Każda płatność częściowa pokrywa w pierwszej kolejności opłaty i odsetki za opóźnienia w płatnościach, a w dalszej kolejności kwotę główną.

II.23.4. Zasady odzyskiwania należności w przypadku wspólnej oferty

Jeżeli umowę podpisała grupa (wspólna oferta), ponosi ona solidarnie odpowiedzialność na warunkach określonych w art. II.6 (odpowiedzialność). Instytucja zamawiająca wysyła notę debetową najpierw liderowi grupy.

Jeżeli lider nie dokona płatności całej kwoty w wymaganym terminie lub jeżeli należnej kwoty nie można potrącić lub można ją potrącić jedynie częściowo zgodnie z art. II.23.2 lit. a), wówczas instytucja zamawiająca może dochodzić nadal należnej kwoty od dowolnego innego członka lub członków grupy, odpowiednio *powiadamiając* ich notą debetową zgodnie z postanowieniami art. II.23.2.

II.24. KONTROLE I AUDYTY

II.24.1 Instytucja zamawiająca i Europejski Urząd ds. Zwalczania Nadużyć Finansowych mogą przeprowadzać kontrole lub żądać audytu *wykonywania umowy ramowej*. Kontrole i audyty może przeprowadzać personel własny OLAF lub dowolny upoważniony podmiot zewnętrzny w imieniu OLAF.

Kontrole i audyty mogą być wszczęte w dowolnym momencie w trakcie świadczenia usług i przez maksymalnie pięć lat, licząc od daty płatności salda z tytułu ostatniego konkretnego zamówienia wystawionego na mocy niniejszej umowy ramowej.

Procedura audytu rozpoczyna się z dniem otrzymania odpowiedniego pisma przesłanego przez instytucję zamawiającą. Audyty przeprowadzane są z zachowaniem poufności.

II.24.2 Wykonawca przechowuje na odpowiednim nośniku wszystkie oryginały dokumentów, w tym oryginały zdigitalizowane, jeśli zezwala na to prawo krajowe, przez okres pięciu lat, licząc od daty płatności salda w odniesieniu do ostatniego konkretnego zamówienia wystawionego na mocy niniejszej umowy ramowej.

II.24.3 Wykonawca zapewnia personelowi instytucji zamawiającej oraz personelowi zewnętrznemu upoważnionemu przez instytucję zamawiającą odpowiednie prawo dostępu do miejsc i pomieszczeń, w których wykonywana jest umowa ramowa, oraz do wszelkich informacji, w tym informacji w formacie elektronicznym, niezbędnych do przeprowadzenia takich kontroli i audytów. Wykonawca zapewnia łatwy dostęp do informacji w czasie kontroli lub audytu oraz, jeżeli wystąpiono z takim wnioskiem, przekazywanie ich w odpowiednim formacie.

II.24.4 Na podstawie ustaleń dokonanych podczas audytu sporządzone zostaje sprawozdanie tymczasowe. Instytucja zamawiająca lub jej upoważniony przedstawiciel przesyła je wykonawcy, który ma prawo zgłosić uwagi w terminie 30 dni od daty otrzymania.

Wykonawca otrzymuje sprawozdanie końcowe w ciągu 60 dni od daty upłynięcia terminu na przedstawienie uwag.

Na podstawie ostatecznych wyników audytu instytucja zamawiająca może odzyskać całość lub część dokonanych płatności zgodnie z art. II.23 i może podjąć wszelkie inne działania, jakie uzna za stosowne.

II.24.5 Zgodnie z rozporządzeniem Rady (Euratom, WE) nr 2185/96 z dnia 11 listopada 1996 r. w sprawie kontroli na miejscu oraz inspekcji przeprowadzanych przez Komisję w celu ochrony interesów finansowych Wspólnot Europejskich przed *nadużyciami finansowymi* i innymi *nieprawidłowościami* oraz rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) nr 883/2013 z dnia 11 września 2013 r. dotyczącym dochodzeń prowadzonych przez Europejski Urząd ds. Zwalczenia Nadużyć Finansowych, Europejski Urząd ds. Zwalczenia Nadużyć Finansowych może prowadzić dochodzenia, w tym kontrole na miejscu i inspekcje, w celu ustalenia, czy w ramach umowy miały miejsce *nadużycie finansowe*, korupcja lub jakakolwiek inna nielegalna działalność na szkodę interesów finansowych Unii. Ustalenia wynikające z dochodzenia mogą prowadzić do postępowania karnego na mocy prawa krajowego.

Dochodzenia mogą być prowadzone w dowolnym momencie w trakcie świadczenia usług i przez maksymalnie pięć lat, licząc od daty płatności salda w odniesieniu do ostatniego konkretnego zamówienia wystawionego na mocy niniejszej umowy ramowej.

II.24.6 Trybunał Obrachunkowy i Prokuratura Europejska ustanowiona rozporządzeniem Rady (UE) 2017/1939³ („EPPO”) mają takie same prawa jak instytucja zamawiająca, w szczególności prawo dostępu na użytek kontroli, audytów i dochodzeń.

³ Rozporządzenie Rady (UE) 2017/1939 z dnia 12 października 2017 r. wdrażające wzmocnioną współpracę w zakresie ustanowienia Prokuratury Europejskiej

Załącznik I

Specyfikacja istotnych warunków zamówienia (sekcje 2, 3 i 4; nr referencyjny
CDR/TL2/XX/2019 z dnia [wstawić datę] r.)

Załącznik II

Oferta wykonawcy (nr referencyjny [uzupełnić] z dnia [wstawić datę] r.)

Załącznik III

Wzór umów szczegółowych



**Europejski Komitet
Regionów**

UMOWA SZCZEGÓŁOWA

Nr [uzupełnić]

mająca za przedmiot wykonanie umowy ramowej nr [uzupełnić]

Unia Europejska („Unia”), reprezentowana przez Komitet Regionów („instytucja zamawiająca”), który dla celów podpisania niniejszej umowy szczegółowej reprezentuje Kyriakos Tsirimiagos, kierownik Działu C3 – Komisja SEDEC,

oraz

[Pełna oficjalna nazwa]

[Oficjalna forma prawna]

[Numer wpisu do rejestru lub numer dokumentu tożsamości bądź paszportu]

[Dokładny adres]

[Numer identyfikacyjny VAT]

[powołany na lidera grupy przez członków grupy, która złożyła wspólną ofertę]

([wspólnie] „wykonawca”), którego do celów podpisania niniejszej umowy szczegółowej reprezentuje [imię i nazwisko oraz funkcja przedstawiciela prawnego,]

UZGADNIAJĄ, CO NASTĘPUJE

ARTYKUŁ 1 – PRZEDMIOT

- 1.1** Niniejsza umowa szczegółowa wdraża umowę ramową nr [uzupełnić], podpisaną przez strony w dniu [wstawić datę] r.
- 1.2** Zgodnie z postanowieniami określonymi w umowie ramowej oraz w niniejszej umowie szczegółowej i załącznikach do nich, stanowiących ich integralną część, wykonawca wykonuje usługi określone w załącznikach.

ARTYKUŁ 2 – WEJŚCIE W ŻYCIE I OKRES OBOWIĄZYWANIA

- 2.1** Niniejsza umowa szczegółowa wchodzi w życie z dniem jej podpisania przez ostatnią ze stron.
- 2.2** Świadczenie usług rozpoczyna się z dniem wejścia w życie niniejszej umowy szczegółowej.
- 2.3** Okres świadczenia usług nie może przekraczać [uzupełnić] [dni] [miesięcy]. Strony mogą przedłużyć ten okres za pisemnym porozumieniem, zawartym przed upływem tego okresu i przed wygaśnięciem umowy ramowej.

ARTYKUŁ 3 – CENA

- 3.1** Cena należna na mocy niniejszej umowy szczegółowej, z wyłączeniem zwrotu kosztów, wynosi [kwota cyframi i słownie] EUR.
- 3.2** Zwrot kosztów nie ma zastosowania do niniejszej umowy szczegółowej.

W Belgii korzystanie z niniejszej umowy jest równoważne z wnioskiem o zwolnienie z VAT nr 450, art. 42 ust. 3.3 kodeksu VAT (okólnik 2/1978), pod warunkiem zamieszczenia na fakturze następującego oświadczenia: „Exonération de la TVA, Article 42, paragraphe 3.3 du code de la TVA (circulaire 2/1978)” lub równoważnego oświadczenia w języku niderlandzkim lub niemieckim.

ARTYKUŁ 4 – DANE KONTAKTOWE

Do celów niniejszej umowy szczegółowej korespondencję należy wysyłać na następujące adresy:

Instytucja zamawiająca:

Committee of the Regions
Directorate for Legislative Works 2
Unit C3 – SEDEC Commission

Mr Kyriakos Tsirimiagos
Rue Belliard/Belliardstraat 101
B-1040 Bruxelles/Brussel
E-mail: studies@cor.europa.eu

Wykonawca (lub lider w przypadku wspólnej oferty)

[*Pełne imię i nazwisko*]
[*Funkcja*]
[*Nazwa przedsiębiorstwa*]
[*Dokładny adres*]
E-mail: [*uzupełnić*]

Załączniki

A. Oświadczenie w sprawie wykazu wcześniej istniejących praw

B. Zapytanie ofertowe na wykonanie usług

Podpisy

W imieniu wykonawcy

W imieniu instytucji zamawiającej

[*Nazwa przedsiębiorstwa / imię i nazwisko / funkcja*] Kyriakos Tsirimiagos, kierownik Działu
C3 – Komisja SEDEC

podpis:
Sporządzono w [*miejsce*] dnia [*data*] r.

podpis:
Sporządzono w Brukseli, [*data*] r.

W dwóch jednobrzmiących egzemplarzach w języku angielskim.

Załącznik A (do wzoru umów szczegółowych)

Oświadczenie w sprawie wykazu wcześniej istniejących praw

Ja niżej podpisany, [wstawić imię i nazwisko upoważnionego przedstawiciela wykonawcy], reprezentujący [wstawić nazwę wykonawcy] („wykonawca”), stroną umowy szczegółowej [wstawić tytuł i numer],

[wariant 1 gwarantuję, że wyniki są wolne od jakichkolwiek praw czy roszczeń twórców i osób trzecich z tytułu wykorzystania, jakie może przewidywać instytucja zamawiająca, i oświadczam, że wyniki nie zawierają żadnych wcześniej istniejących praw do wyników lub do części wyników lub do wcześniej istniejących materiałów określonych w wyżej wymienionej umowie.]

[wariant 2 gwarantuję, że wyniki i wcześniej istniejące materiały włączone do wyników są wolne od jakichkolwiek praw czy roszczeń twórców i osób trzecich z tytułu wykorzystania, jakie może przewidywać instytucja zamawiająca, i oświadczam, że wyniki zawierają następujące wcześniej istniejące prawa:

Proszę wypełnić poniższą tabelę, wpisując do każdego wiersza jedno wcześniej istniejące prawo

Dany wynik	Dane wcześniej istniejące materiały	Prawa do wcześniej istniejących materiałów	Określenie podmiotu praw

]

Załącznik IV

Formularz danych osoby prawnej

Załącznik V

Formularz informacji o rachunku bankowym

ZAŁĄCZNIK VI

Pełnomocnictwo (lub pełnomocnictwa)